ALWAYS AT THE FOREFRONT OF TECHNOLOGY

SIMRAD
A KONGSBERG Company

M A N U A L E

Simrad RS87
VHF Radio System

© 2003 Simrad Ltd

I dati tecnici, le informazioni ed illustrazioni contenute in questa pubblicazione, erano corrette ed aggiornate al momento della stampa. Ci riserviamo il diritto di variare le specifiche, gli apparati, e le istruzioni d'installazione e manutenzione, senza preavviso, come parte della nostra politica di continuo sviluppo e miglioramento. Nessuna parte di questa pubblicazione può essere riprodotta, memorizzata o trasmessa in qualsiasi forma, senza la preventiva autorizzazione della Simrad Ltd.
Nessuna responsabilità potrà essere accettata per qualsiasi imprecisione od omissione della pubblicazione, sebbene sia stata impiegata tutta la possibile attenzione affinché risulti più completa ed accurata possibile.

CONTENUTI

1. INFORMAZIONI GENERALI

1.1 Introduzione 8
1.2 Il sistema integrato Simrad 9
1.3 Licenza 10
1.4 Inserimento dei numeri MMSI 11
1.5 ID MMSI di gruppo 11

2. FUNZIONI PRINCIPALI

2.1 Note Generali 12
2.2 Accensione e modo Seconda Nazione 12
2.3 Cambio dei Canali 13
2.3.1 Tipi di canale 14
2.4 Regolazione volume 15
2.5 Regolazione squelch 15
2.6 Modo Doppio Ascolto (Dual Watch) 15
2.7 Modo Triplo Ascolto (Tri-Watch) 16
2.8 Modo Scansione totale 17
2.8.1 Inibizione Dinamica scansione Totale 18
2.9 Modo Scansione Memoria 18
2.9.1 Cancellazione Dinamica Scansione Memoria 19
2.10 Regolazione retro illuminazione 19
2.11 Cornetta sollevata dal supporto 20

3. MODO MENU

3.1 Scansione 21
3.1.1 Inibizione scansione totale 22
3.1.2 Reset scansione totale 22
3.1.3 Mostra scansione totale 23
3.1.4 Scelta scansione memoria 23
3.1.5 Cancellazione scansione memoria 24
3.1.6 Mostra scansione memoria 24
3.1.7 Tempo permanenza scansione 25
3.2 Numeri 25
3.2.1 MMSI nave 26
3.2.2 Numero ATIS 27
3.2.3 MMSI di gruppo 28
3.3 Voci VHF 29
3.3.1 Canale utente 29
3.3.2 Visione Posizione 30
3.3.3 Ultimo canale usato 30
3.3.4 Interruzione dialogo intercom 31
3.3.5 Audio ausiliario 31
3.3.6 Impostazioni altoparlante 32

CONTENUTI continua -

4. FUNZIONI DSC

4.1 Generali 34
4.2 Fare una chiamata 34
4.2.1 Chiamata Individuale di Routine 34
4.2.2 Chiamata di Pubblica corrispondenza 35
4.2.3 Chiamata di Sicurezza All Ships 37
4.2.4 Chiamata di Urgenza All Ships 37
4.2.5 Chiamata di Gruppo 38
4.2.6 Chiamata di Allarme per Pericolo 38
4.3 Ricezione di una chiamata 40
4.3.1 Chiamata individuale di Routine 40
4.3.2 Chiamata di Pubblica Corrispondenza 41
4.3.3 Chiamata di Sicurezza All Ships 42
4.3.4 Chiamata di Urgenza All Ships 43
4.3.5 Chiamata di Gruppo 44
4.3.6 Chiamata di Allarme per Pericolo 45
4.3.7 Conferma di Allarme per Pericolo 46
4.3.8 Ritrasmissione chiamata di Pericolo 47
4.4 Visione della lista delle chiamate 48
4.5 Posizione vecchia oltre le 4 ore 49

5. LA RUBRICA

5.1 Scelta delle rubriche 51
5.2 Visione delle rubriche 51
5.3 Inserimento di un numero 52
5.4 Modifica di un numero 53

6. FUNZIONI VARIE

6.1 Scegliere l'ascolto Meteo 54
6.1.1 Avviso di Ascolto Meteo 54
6.2 Modo Sicurezza (scrambler voce) 55
6.3 Inserimento di Latitudine, Longitudine e UTC 55
6.4 Scelta tra le visioni Lat/Long ed UTC 56
6.5 Intercom 57
6.5.1 Fare una chiamata intercom 57
6.5.2 Ricevere una chiamata intercom 58
6.6 Megafono/ Corno da nebbia 59
6.6.1 Megafono 60
6.6.2 Corno da nebbia 60
6.7 Esclusione altoparlante stazione 62
6.8 iDSC 62

CONTENUTI continua-

7. INSTALLAZIONE

7.1 Installazione fisica 63
7.1.1 Installazione Transceiver 63
7.1.2 Installazione Cornetta 64
7.1.3 Installazione altoparlante 65
7.2 Installazione elettronica 65
7.2.1 Pannello di Controllo 66
7.2.2 Altoparlanti 67
7.2.3 Intercom 67
7.2.4 Megafono/Corno da Nebbia 68
7.2.5 Tasto remoto corno da nebbia 69
7.2.6 Ingresso audio ausiliario 69
7.2.7 Ingresso NMEA0183 70
7.2.8 Uscita iDSC 71
7.2.9 Opzioni Future 71
7.2.10 Sommario 72
7.2.11 Blocco dei cavi 73
7.3 Installazione antenna 73
7.4 Soppressione Interferenze Elettriche 75

8. APPENDICE

8.1 Procedure Operative 76
8.1.1 Invio di un allarme di pericolo 76
8.1.2 Conferma e ritrasmissione di allarme pericolo 76
8.1.3 Cancellazione di un allarme di pericolo 77
8.1.4 Allarme a tutte le navi entro la portata 77
8.1.5 Chiamata di una stazione costiera 77
8.1.6 Fare una chiamata tra imbarcazioni 77
8.2 Frasi NMEA ricevute 78
8.3 Portata di trasmissione 78
8.4 Frequenza dei canali 79
8.5 Ricerca Guasti 80
8.6 Accessori Opzionali 81
8.7 Specifiche Tecniche 82
8.8 Dimensioni 82
8.9 Dichiarazione di Conformità 83
8.10 Assistenza & garanzia 84

1 INFORMAZIONI GENERALI

1.1INTRODUZIONE

Fig 1.1 - Cornetta RS87

Il modello RS87 è una radio modulare VHF ed un sistema di radio telefono DSC in Classe D per la Chiamata Digitale Selettiva che utilizza una cornetta stile telefonico, completa di tutte le funzioni, per accedere e controllare i vari modi di funzionamento. Esso supporta le più recenti normative GMDSS per imbarcazioni non-SOLAS emanate dall'International Maritime Organisation (IMO). Esso vi consentirà di effettuare delle chiamate digitali selettive, che sono più veloci e semplici delle tradizionali chiamate a voce utilizzando il canale 16. Nel caso di una situazione di pericolo, con il RS87 potrete velocemente generare un allarme, indicare la vostra identità, la vostra posizione e stabilire automaticamente una comunicazione di soccorso sul canale voce di emergenza.

Il Transceiver RS87 è realizzato in maniera robusta utilizzando un contenitore di alluminio presso fuso che consente una reale dissipazione del calore, garantendo le massime prestazioni di trasmissione anche dopo varie ore di uso costante.

Grazie per aver scelto Simrad

Se siete soddisfatti del vostro VHF, noi speriamo che vi possiate interessare alla nostra gamma di apparati elettronici marini, che sono stati realizzati con gli stessi alti standard dell'RS87. Contattate gentilmente il vostro più vicino agente Simrad per chiedere il catalogo con la nostra incrementata gamma di apparati per la navigazione ad alta tecnologia che comprende GPS, autopiloti, Radar, Ecoscandagli, Chartplotters e radio VHF.

La Simrad opera una politica di continuo sviluppo e si riserva il diritto di modificare e migliorare le specifiche dei suoi prodotti senza preavviso.

1.2 Il sistema integrato Simrad

Il radiotelefono standard RS87 può supportare sino a due stazioni completamente intercomunicanti, la porta di ingresso per la posizione geografica via NMEA0183 e l'integrazione iDSC con i chartplotter Simrad che consente di visualizzare le informazioni della chiamata DSC sullo schermo del chartplotter.

Con l'aggiunta della scheda di espansione, il sistema può supportare altre due stazioni aggiuntive, due altoparlanti intercom ed altoparlanti di prua e poppa per corno da nebbia/megafono in aggiunta alle funzioni standard.

Le stazioni aggiuntive possono essere o altre cornette RS87 tipo telefono, oppure la radio a pannello fisso RS86, con cornetta telefonica passiva o microtelefono, consentendo una enorme flessibilità nell'installazione. (Fig 1.2) -

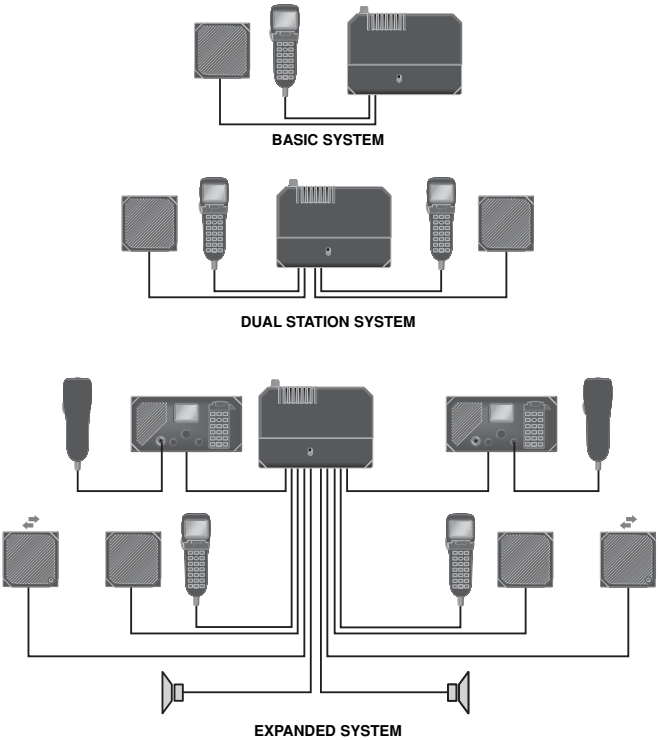


Fig 1.2 - Opzioni Sistema RS87

1.3 Licenza

NOTA

Prima di iniziare l'utilizzo della radio, verificate le richieste nazionali di licenza per l'operatore.

Nel regno Unito informazioni e domande per la licenza devono essere indirizzate alla seguente autorità:

Ship Radio Licensing
Radio Licensing Center
The Post Office
PO Box 1495
Bristol
BS99 3QS

Un apparato radio deve essere utilizzato solo, o sotto la supervisione, della persona intestataria del Certificato di Competenza ed Autorità all'Utilizzo. Tutto ciò comporta un semplice esame ed il rinnovo annuale della licenza a pagamento. Il solo certificato del VHF è amministrato dalla Royal Yachting Association -

Royal Yachting Association
RYA House
Romsey Road
Eastleigh
Hants, SO5 4YA

I possessori di Certificato Limitato di Competenza in Radio Telefonia (che copre MF/HF SSB etc), non hanno bisogno di un certificato separato per il VHF.

In tutte le altre nazioni, contattate le autorità regionali per informazioni relative.

1.4 Inserimenti dei numeri MMSI

Nel momento dell'emissione della vostra licenza radio, deve essere richiesto anche un numero MMSI (Maritime Mobile Service Identifier). Questo è un numero a 9 cifre che deve essere inserito permanentemente nel RS87 quando la radio viene attivata per la prima volta in quanto, altrimenti, la funzione DSC non sarà disponibile.

NOTA

Se l'imbarcazione, e conseguentemente la radio RS87, vengono vendute, la radio deve essere riportata ad un agente Autorizzato Simrad per cancellare il vecchio numero MMSI ed inserire il numero MMSI del nuovo armatore.

Per imbarcazioni da diporto Europee con installato un apparato VHF DSC, viene richiesto all'operatore un Certificato CEPT per breve portata. Ulteriori richieste, come un GOC o ROC potrebbero essere applicate agli operatori radio per imbarcazioni commerciali.. Chiedete alla vostra autorità locale di licenza, ulteriori completi dettagli.

Fate riferimento alla sezione 3.2.1 per inserire il numero MMSI dell'imbarcazione.

1.5 ID MMSI di gruppo

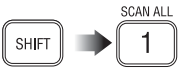
Per imbarcazioni che appartengono alla stessa flotta, squadre di regata o altri gruppi, può essere inserito anche un numero id MMSI di gruppo che consente comuncazioni DSC all'interno del gruppo.

Fate riferimento alla sezione 3.2.3 per inserire un numero MMSI di gruppo.

2. FUNZIONI PRINCIPALI

2.1 Note Generali

Sebbene possieda molte innovative funzioni, l'RS87 è stato realizzato per essere il più semplice ed intuitivo possibile da usare.



Il tasto **Shift** è usato per accedere alla funzione secondaria stampata sopra ad ogni tasto – premete e rilasciate **Shift**, e quindi premete il tasto appropriato. Queste funzioni secondarie sono indicate in questo manuale con carattere italico (es. ***Gruppo***).

NOTA

Il tasto **Shift** uscirà automaticamente dal modo Shift dopo due secondi se non viene premuto alcun tasto nel frattempo.

In qualsiasi momento, premendo il tasto **ON/C** verrà cancellata l'attuale operazione in corso.

La cornetta con priorità è quella principale (master) – conseguentemente qualsiasi operazione eseguita da questa cornetta sarà prioritaria rispetto alle altre stazioni.

ATTENZIONE

In modo che gli altri operatori a bordo possano utilizzare la radio, è imperativo che la cornetta venga rimessa correttamente nel suo supporto dopo l'uso.

2.2 Accensione & modo Seconda Nazione

Per accendere la radio, premete il tasto **ON/C**. Il display indicherà il numero della versione software della cornetta per due secondi, quindi il numero della stazione e la versione software dell'unità transceiver per altri due secondi.

Come impostazione di default, la radio si sintonizza sul canale prioritario di chiamata (normalmente 16). Se è stato impostato il modo Ultimo Canale Usato (vedi sezione 3.3.3), la radio, all'accensione, ritornerà sul canale precedentemente usato.

La radio memorizza anche le impostazioni di volume e squelch precedentemente usate e le userà nuovamente all'avviamento.

In paesi dove è permesso, il RS87 può funzionare su un sistema secondario di canali, come ad esempio i canali USA.

Per impostare il sistema secondario di canali, premete **Shift** seguito da **OK**. Il display indicherà il sistema di canali scelto per due secondi prima di ritornare al display di default.

NOTE

I canali disponibili dipendono dalla programmazione. Consultate la vostra Autorità nazionale di licenza per dettagli sui canali permessi nella vostra nazione.

2.3 Cambio dei Canali

Per scegliere un canale, inserite il numero del canale con i tasti numerici (Fig 2.1) -

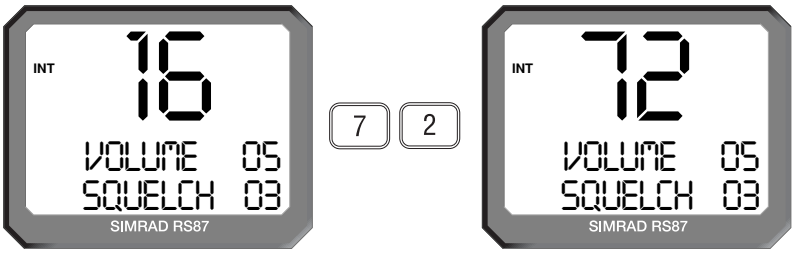


Fig 2.1 - Scelta di un canale

Se il canale non è valido, il display indicherà "Canale non Valido" e ritornerà sul canale precedentemente impostato.

16

Il canale prioritario (normalmente il 16) può anche essere impostato premendo **16**, che imposta anche la potenza di trasmissione della radio a 25W.

USER

Il Canale Utente preimpostato può essere impostato direttamente premendo il tasto User. Sul display comparirà "U" in fianco al numero del canale ad indicare che esso è il Canale Utente (Fig 2.2).

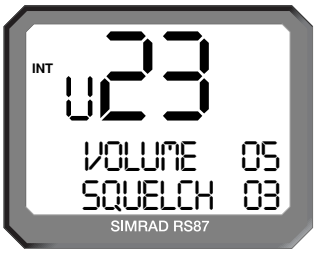
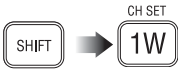


Fig 2.2 - Canale utente selezionato

L'impostazione di default per il Canale Utente è il 16. Fate riferimento alla sezione 3.3.1 per dettagli sull'impostazione del Canale Utente.

2.3.1 Tipi di canale

In aggiunta ai Canali Internazionali standard, il RS87 può anche essere programmato con Canali Ausiliari regionali come ad esempio i canali dei porti M e M2 in UK, i canali meteo USA ed i canali per la pesca o il diporto in Scandinavia.



Per visualizzare i tipi di canali disponibili, premete **Shift** seguito da **1W** (***Ch Set***). Pressioni multiple del tasto 1W durante il Modo Shift faranno scorrere i vari tipi di canali disponibili.

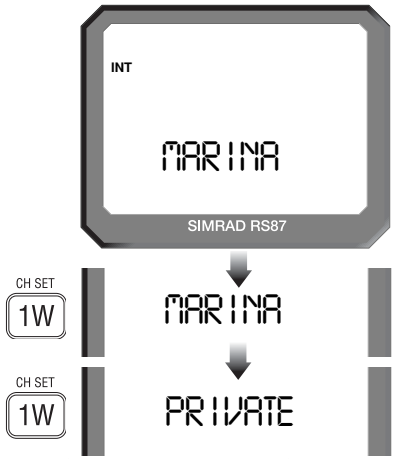


Fig 2.3 - Scelta programma canale ausiliario (il programma deve essere disponibile per essere visualizzato)

Quando il tipo di canale desiderato viene visualizzato, inserite il numero del canale usando i tasti numerici – es. "2" per M2 (Fig 2.4) -

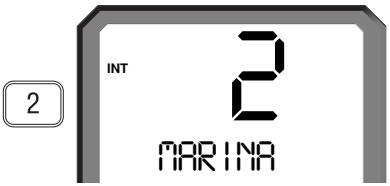


Fig 2.4 - Scelta di un numero di canale ausiliario

L'unica eccezione a questo, è quando si sceglie il canale UK dei porti M, che non ha alcun numero associato. Dovrete semplicemente scegliere il tipo di canale (M) ed il canale verrà impostato automaticamente.

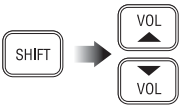
NOTA Se non viene premuto alcun tasto numerico entro due secondi, la radio Ritornerà sul canale di lavoro precedentemente usato (tranne per il canale dei porti M in UK).

2.4 Regolazione Volume

Per regolare il volume, premete i tasti **VOL▲** e **VOL▼** per aumentare e diminuire rispettivamente l'impostazione. Premete e tenete premuto il tasto per aumentare/diminuire l'impostazione rapidamente.

L'impostazione del volume può essere regolata tra 1 e 24

2.5 Regolazione Squelch



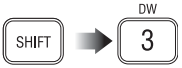
Per regolare l'impostazione dello squelch, premete il tasto SQ per entrare nel modo di regolazione dello squelch, e quindi premete i tasti ▲ e ▼ (**VOL**) per aumentare o diminuire rispettivamente l'impostazione di squelch. Premete e tenete premuto il tasto per aumentare/diminuire l'impostazione rapidamente.

L'impostazione dello squelch può essere regolata tra 0 (aperto) e 10.

NOTA Il modo Squelch viene disattivato automaticamente dopo due secondi se non viene premuto alcun tasto. Il modo squelch può anche essere disattivato premendo il tasto the **ON/C**.

2.6 Modo Doppio Ascolto

Il Doppio Ascolto consente alla radio di ascoltare contemporaneamente in scansione il canale di lavoro scelto ed il canale prioritario (normalmente 16).



Per accedere al modo di Doppio Ascolto, impostate il canale di lavoro desiderato, premete quindi **Shift** e **3** (***DW***) entro due secondi.

Se viene impostato il Doppio Ascolto quando la cornetta non è nel suo supporto, sul display comparirà "Cornetta nel supporto". Se la cornetta viene messa a posto entro 10 secondi da quando è stato impostato il Doppio Ascolto, esso entrerà automaticamente in funzione.

Il display indicherà "D/W" – le grosse cifre sul display indicano il canale di lavoro, mentre il canale di ascolto viene indicato in piccole cifre (Fig 2.5) -

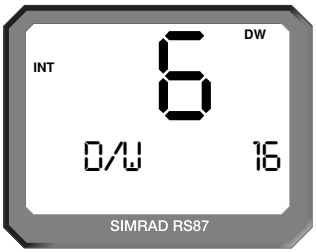


Fig 2.5 - Modo Doppio Ascolto

Se la radio rileva un segnale sul canale di ascolto, si imposterà su questo canale e le grosse cifre cambieranno ad indicare il canale di ascolto.

NOTA Tutte le altre stazioni indicheranno anche il display di Doppio Ascolto.

NOTA Le normali funzioni VHF non saranno disponibili nel modo Doppio Ascolto. Per uscire dal modo Doppio Ascolto, premete 16, ON/C o sollevate la cornetta dal supporto.

2.7 Modo Triplo Ascolto (Tri Watch)

Il Triplo Ascolto consente alla radio di ascoltare contemporaneamente in scansione il canale scelto di lavoro, il canale utente ed il canale prioritario.

NOTA Il Triplo Ascolto non è impostabile se il canale utente è il Ch16.

Per accedere al Triplo Ascolto, impostate il canale desiderato di lavoro, premete **Shift** e quindi tenete premuto **3** (***DW***) per due secondi.

Se viene impostato il Triplo Ascolto quando la cornetta è sollevata dal supporto, sul display comparirà "Cornetta nel supporto". Se la cornetta viene messa a posto entro 10 secondi da quando è stato impostato il Triplo Ascolto, esso entrerà automaticamente in funzione.

Il display indicherà "T/W" – le grosse cifre sul display indicano il canale di lavoro, mentre i canali di ascolto ed utente sono indicati sotto in piccole cifre (Fig 2.6) -

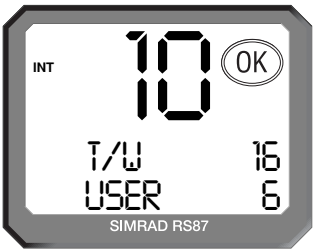


Fig 2.6 - ModoTriplo Ascolto

Se la radio rileva un segnale sul canale di ascolto o sul canale utente, si imposterà su questo canale e le grosse cifre cambieranno ad indicare il relativo canale.

NOTA Anche tutte le altre stazioni indicheranno il display Triplo Ascolto.

NOTA Le normali funzioni VHF non saranno disponibili nel modo Triplo Ascolto. Per uscire dal modo Triplo Ascolto, premete **16**, **ON/C** o sollevate la cornetta dal supporto.

2.8 Modo Scansione Totale

La funzione di scansione consente all'RS87 la ricezione sequenziale di tutti i canali abilitati, bloccandosi sul canale dove viene ricevuto un segnale.

Premete **Shift** seguito da **1** (**Scan All**) per accedere al Modo Scansione totale (All Scan).

Se viene impostato il modo di Scansione Totale quando la cornetta è sollevata dal supporto, sul display comparirà la scritta "Cornetta nel supporto". Questa funzione verrà cancellata se la cornetta non viene inserita nel suo supporto entro 10 secondi.

Il display indicherà "Scansione totale". Se la radio rileva un segnale, si bloccherà su quel canale indicato a grosse cifre sul display (Fig 2.7) -

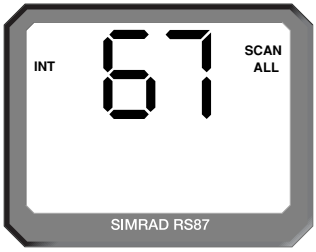


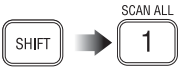
Fig 2.7 - Modo Scansione Totale

Quando la radio è bloccata su un canale con segnale, premete il tasto **OK** per continuare manualmente la scansione. In caso contrario la Scansione totale continuerà in modo automatico quando il canale ritornerà libero.

NOTA Anche tutte le altre stazioni indicheranno il display di Scansione Totale.

NOTA Nel modo di scansione non sono disponibili le normali funzioni VHF. Per uscire dal modo di scansione, premete **16**, **ON/C** o sollevate la cornetta dal supporto.

2.8.1 Inibizione Dinamica Scansione Totale



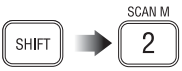
Se la radio, durante la scansione, è costantemente bloccata su un canale occupato indesiderato, questo canale può essere inibito dalla scansione premendo **Shift** e quindi **1** quando quel canale è bloccato sul display.

Il display indicherà "Canale Inibito" ed esso non sarà più compreso nel ciclo di scansione.

Il canale potrà essere nuovamente inserito nel ciclo di scansione usando le opzioni del menù descritte nella sezione 3.1.1.

2.9 Modo Scansione Memoria

La Scansione di Memoria consente la possibilità della scansione su un certo numero di canali precedentemente scelti dall'utente. (vedi sezioni 3.1.4 e 3.1.5).



Premete **Shift** e quindi **2** (***Scan M***) per accedere al Modo di Scansione di Memoria.

Se la Scansione di memoria viene impostata quando la cornetta è sollevata dal supporto, sul display comparirà la scritta "Cornetta nel supporto". Se la cornetta viene messa a posto entro 10 secondi da quando è stata impostata la Scansione di Memoria, essa entrerà automaticamente in funzione.

Il display indicherà "Scan M" sul display. Se la radio rileva un segnale, si bloccherà su quel canale indicato a grosse cifre (Fig 2.8) -

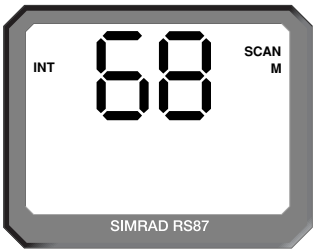


Fig 2.8 - Modo Scansione Memoria

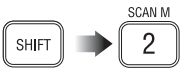
Se la radio si blocca su un canale occupalo, premendo **OK** verrà automaticamente continuata la scansione. In caso contrario la Scansione di Memoria continuerà quando quel canale ritornerà libero.

NOTA Se nella memoria viene inserito un solo canale, l'attivazione della Scansione di Memoria sintonizzerà l'RS87 sul canale memorizzato.

NOTA Anche tutte le altre stazioni indicheranno il display di Scansione di Memoria.

NOTA Durante il modo di Scansione Le normali funzioni VHF non sono disponibili. Per uscire dalla Scansione di Memoria, premete **16**, **ON/C** o sollevate la cornetta dal supporto.

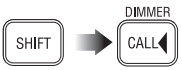
2.9.1 Cancellazione Dinamica Scansione Memoria



Se la radio è costantemente bloccata su un canale occupato durante la scansione, questo canale può essere eliminato dalla Memoria di Scansione premendo **Shift** e quindi **2** quando è bloccata su quel canale.

Il display indicherà "Canale Cancellato" e il canale non sarà più compreso nella scansione.

2.10 Regolazione retro illuminazione



Il display e la tastiera sono retro illuminati – per impostare il livello, premete **Shift** seguito da **Call** ◀ (***Dimmer***) per entrare nel modo di retro illuminazione.

Usate i tasti ▲ e ▼ (**VOL**) per regolare il livello di retro illuminazione da zero al livello 5.

OK

Premete **Ok** o **ON/C** per uscire dal modo di retro illuminazione al livello scelto.

NOTA

I livelli di retro illuminazione saranno validi solo per questa postazione.

2.11 Cornetta sollevata dal Supporto

Quando la cornetta è sollevata dal supporto, tutte le altre stazioni indicheranno sul display "Occupato" (Fig 2.9). Ciò significa che queste stazioni sono bloccate ed inutilizzabili sino a quando la cornetta viene reinserita sul supporto, oppure quando la stazione riceve una chiamata di intercom.

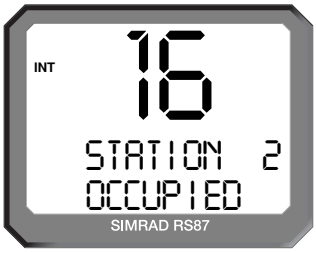


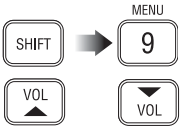
Fig 2.9 - Cornetta della stazione 2 in uso

NOTA

La cornetta inserita nella porta con il numero più basso, viene identificata Come Unità Principale. Sollevando la cornetta dell'unità principale, essa avrà la priorità su tutte le altre stazioni, anche se sul display compare "Occupato" – tutte le altre stazioni passeranno ad indicare "Occupato" e verranno escluse.

3. MODO MENU

Il Modo Menu viene usato per regolare le varie impostazioni della radio, come i canali inibiti dalle funzioni di scansione, l'inserimento del numero MMSI e la scelta del canale Utente.



Per accedere al modo Menu, premete **Shift** seguito da **9** (**Menu**).

Usate i tasti **VOL▲** e **VOL▼** per scorrere le Varie opzioni del menù -

- **Scansione** (sezione 3.1)
  Opzioni relative alle varie funzioni di scansione come l'inibizione dei canali, scelta della scansione di memoria e del tempo di permanenza.

- **Numeri** (sezione 3.2)
  Inserimento dei numeri di ID come MMSI, MMSI di gruppo e numero ATIS (se applicabile nel paese di utilizzo).

- **Voci VHF** (sezione 3.3)
  Opzioni varie come la scelta del canale Utente, ultimo canale usato, interruzione intercom ed impostazioni altoparlanti.

Per scegliere un'opzione premete **Ok**.

Per ritornare al normale funzionamento radio, premete **On/C**.

NOTA L'entrata nel Modo Menu blocca il funzionamento della radio. Uscite dal Modo Menu prima di inserire la cornetta nel supporto e consentire il normale funzionamento.

3.1 Scansione

Quando è stato scelto il menù opzioni di Scansione, (vedi introduzione alla sezione 3), usate i tasti **VOL▲** e **VOL▼** per scorrere le varie voci disponibili. -

Inibizione Scansione Totale (sezione 3.1.1)

Reset Scansione Totale (sezione 3.1.2)

Mostra Scansione Totale (sezione 3.1.3)

Scelta Scansione Memoria (sezione 3.1.4)

Cancella Scansione Memoria (sezione 3.1.5)

Mostra Scansione Memoria (sezione 3.1.6)

Tempo Permanenza Scansione (sezione 3.1.7)

Per scegliere un'opzione, premete **Ok**.

Per ritornare al menù principale, premete **On/C**.

3.1.1 Inibizione Scansione Totale

Se la radio è costantemente bloccata su un canale occupato durante la scansione, questo canale può essere inibito dal ciclo di scansione.

Dal menù di Scansione (vedi sezione 3.1) scegliete Inibizione Scansione Totale (All Scan Inhibit) e premete **Ok**.

Inserite il numero del canale da escludere usando I tasti numerici. Il display indicherà il numero del canale ed il suo stato di inibizione- "All Scan" per l'abilitazione, o "All Scan Inhibited" per l'esclusione (Fig 3.1) -

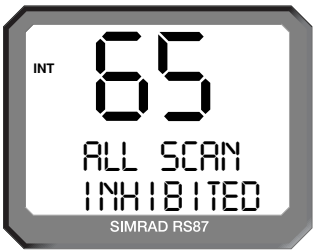


Fig 3.1 - Canale scelto inibito dalla scansione

Premete **Ok** per cambiare lo stato di inibizione del canale – cioè se è abilitato, premendo **Ok** verrà escluso e viceversa. Se il canale è escluso, non sarà più inserito nel ciclo di Scansione Totale. L'abilitazione lo inserirà nuovamente.

Altri eventuali canali possono essere inibiti/abilitati inserendo il numero del canale e ripetendo la procedura sopra descritta. **VOL▲** o **VOL▼** per scegliere un'altra opzione del menù di Scansione, o premete **On/C** per ritornare al menù principale.

3.1.2 Reset Scansione totale

Questa funzione riabiliterà tutti i canali esclusi e li reinserirà

nel ciclo di Scansione.

Dal menù di Scansione (sezione 3.1) scegliete All Scan Reset e premete **Ok** – il display indicherà "Channels Reset" (Fig 3.2) -

Fig 3.2 - Reset di tutti i canali inibiti

Premete i tasti **VOL▲** o **VOL▼** per scegliere un'altra opzione del menù di Scansione, o **On/C** per ritornare al menù principale.

3.1.3 Mostra Scansione Totale

Questa funzione visualizza tutti i canali inibiti.

Dal menù di Scansione (sezione 3.1) scegliete All Scan Show e premete **Ok**. Il display indicherà "Showing Channels" e visualizzerà, in sequenza, tutti i canali inibiti.

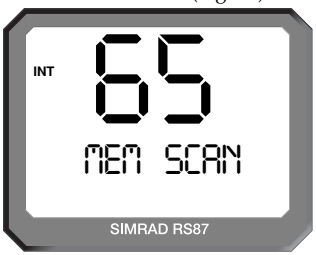
Premete i tasti **VOL▲** o **VOL▼** per scegliere un'altra opzione del menù Scansione, o **On/C** per ritornare al menù principale.

3.1.4 Scelta Scansione Memoria

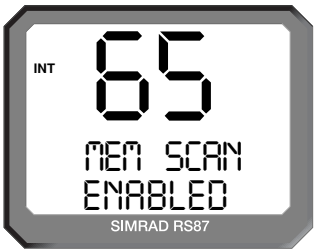
Questa funzione sceglie i canali da inserire nel ciclo della Scansione di Memoria (vedi sezione 2.9).

Dal menù di Scansione (sezione 3.1) scegliete Memory Scan Select e premete **Ok** – il display indicherà "Mem Scan Select".

Inserite il numero del canale desiderato tramite i tasti numerici. Il display indicherà il numero del canale ed il suo stato di memoria - "Mem Scan" se non è attualmente inserito nella scansione di memoria, o "Mem Scan Enabled" se invece è già inserito (Fig 3.3) -



CANALE ATTUALMENTE NON SELEZIONATO



CANALE GIÀ SELEZIONATO

Fig 3.3 - Scelta del canale per la scansione di Memoria

OK

Premete **Ok** per cambiare lo stato di Scansione di Memoria del canale – cioè se non è impostato, premendo **Ok** verrà aggiunto al ciclo di Scansione di Memoria e vice versa.

Altri canali possono essere aggiunti/rimossi inserendo il numero del canale e ripetendo la procedura sopra descritta.

VOL ▲ VOL ▼

Premete i tasti **VOL▲** o **VOL▼** per scegliere un'altra opzione del menù di Scansione, o **On/C** per ritornare al menù principale.

NOTA

Utenti Nord Americani – Solo un canale Meteo può essere inserito nella Scansione di Memoria – l'inserimento di un altro canale cancellerà quello precedente. Il canale Meteo non viene scansionato come facente parte della sequenza della Scansione di memoria – esso viene usato dalla funzione di Ascolto Meteo (vedi sezione 6.1).

3.1.5 Cancellazione Scansione Memoria

La Cancellazione della Scansione di Memoria azzererà tutti i canali scelti per la Scansione di Memoria, in modo che vengano disabilitati.

OK

Dal menù di Scansione (sezione 3.1) scegliete Memory Scan Clear e premete **Ok** – il display indicherà "Channels Cleared" (Fig 3.4) -

Fig 3.4 - Scelta del canale per la scansione di Memoria

VOL ▲ VOL ▼

Premete i tasti **VOL▲** o **VOL▼** per scegliere un'altra opzione del menù di Scansione, o **On/C** per ritornare al menù principale.

3.1.6 Mostra Scansione Memoria

Questa funzione visualizza tutti i canali inseriti nella Scansione di Memoria.

OK

Dal menù di Scansione (sezione 3.1) scegliete Memory Scan Show e premete **Ok**. Il display indicherà, "Showing Channels" e compariranno in sequenza tutti i canali inseriti nella scansione di Memoria.

VOL ▲ VOL ▼

Premete i tasti **VOL▲** o **VOL▼** per scegliere un'altra opzione del menù di Scansione, o **On/C** per ritornare al menù principale.

3.1.7 Tempo Permanenza Scansione

Questa funzione viene usata per scegliere la durata del tempo nel quale l' RS87 resta sul canale bloccato durante la funzione di scansione (All Scan, Memory Scan) dopo che il segnale sia stato perso.

OK

Dal menù di Scansione (sezione 3.1) scegliete Scan Dwell Time e premete **Ok** – il display indicherà "Scan Dwell Time xx", dove xx è l'attuale tempo di permanenza in secondi (Fig 3.5) -

Fig 3.5 - Tempo permanenza Scansione

OK

Il tempo impostato di default è 0, a significare che la scansione riprenderà non appena viene perso il segnale. Ci sono 11 livelli da 0-10 secondi - usate i tasti numerici per inserire il tempo di permanenza e premete **Ok** per impostare – Il display indicherà "Dwell Time xx Seconds".

VOL ▲ VOL ▼

Premete i tasti **VOL▲** o **VOL▼** per scegliere un'altra opzione del menù Scansione, o **On/C** per ritornare al menù principale.

3.2 Numeri

Il menù Numeri è usato per l'inserimento dei numeri ID come MMSI, MMSI di Gruppo ed ATIS (se applicabile nel paese di utilizzo).

VOL ▲ VOL ▼

Una volta scelto il menù Numeri, (vedi introduzione alla sezione 3), usate i tasti **VOL▲** e **VOL▼** per scorrere le varie opzioni del menù -

MMSI Nave (sezione 3.2.1)

Numero ATIS (sezione 3.2.2)

MMSI di Gruppo (sezione 3.2.3)

NOTA

L'opzione del numero ATIS verrà visualizzata solo se la radio è abilitata alla funzione ATIS. Questa funzione è abilitata solo per apparati usati nel Benelux e nelle vie d'acqua del Reno/Danubio.

OK

Per scegliere un'opzione, premete **Ok**.

Per ritornare al menù principale, premete **On/C**.

3.2.1 MMSI Nave

MMSI Nave indicherà il numero MMSI dell'imbarcazione se è già stato inserito, o consentirà l'inserimento del MMSI se la radio viene usata per la prima volta.

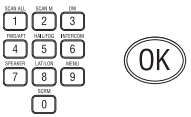
Dal menù Numeri (sezione 3.2) scegliete MMSI Nave e premete **Ok** - il display indicherà "Ships MMSI" ed il numero MMSI (a meno che il numero non sia ancora stato inserito, nel qual caso sarà indicato "_ _ _ _ _ _ _ _ _" - Fig 3.6).

Fig 3.6 - Inserimento numero MMSI

ATTENZIONE

Il numero MMSI può essere inserito solo una volta e non può essere modificato dall'utente. Se diventa necessario cambiare il MMSI (per esempio quando la radio viene spostata su un'altra imbarcazione), la radio deve essere inviata ad un agente Autorizzato Simrad per la riprogrammazione.

Per inserire il numero MMSI premete ancora **Ok**. Il display indicherà ora ENTER MMSI e la prima linea del numero comincerà a lampeggiare ad indicare che si può inserire il numero.



Inserite il numero MMSI a nove cifre usando i tasti numerici e premete **Ok**. La radio chiederà nuovamente l'inserimento del numero MMSI per conferma. Se i due numeri non coincidono, occorrerà nuovamente inserire e confermare il numero MMSI corretto.

Usate i tasti **Call** ◀ e **MSG** ▶ per spostare il cursore e correggere eventuali errori. La posizione del cursore è indicata dal numero lampeggiante. Inserite il nuovo numero per cancellare quello sbagliato.

NOTA

Il numero MMSI non sarà accettato se non vengono inserite tutte le nove cifre.

Premete i tasti **VOL▲** o **VOL▼** per scegliere un'altra opzione del menù Numeri, o **On/C** per ritornare al menù principale.

3.2.2 Numero ATIS

NOTA

Questa sezione è relativa solo alle radio utilizzate in paesi dove il sistema ATIS è attivo (Benelux e vie d'acqua del Reno/Danubio). Questa opzione comparirà solo su radio dotate di ATIS.

Dal Menù Numeri (sezione 3.2) scegliete ATIS No. – il display indicherà "ATIS No." ed il numero ATIS inserito (a meno che il numero non sia stato ancora inserito, nel qual caso comparirà "_ _ _ _ _ _ _ _ _").

ATTENZIONE

Il numero ATIS può essere inserito solo una volta e non può essere modificato dall'utente. Se diventa necessario cambiare l'ATIS, la radio deve essere inviata ad un agente Autorizzato Simrad per la riprogrammazione.

Per inserire il numero ATIS premete ancora **Ok**. Il display indicherà ENTER ATIS e la prima linea la del numero comincerà a lampeggiare ad indicare che può essere cominciato l'inserimento.

Inserite il numero ATIS a nove cifre con i tasti numerici e premete **Ok**. La radio chiederà un nuovo inserimento del numero per conferma. Se i due numeri non coincidono, occorrerà nuovamente inserire e confermare il numero ATIS corretto.

Usate i tasti **Call◄** o **MSG►** per spostare il cursore e correggere eventuali errori. La posizione del cursore è indicata dal numero lampeggiante. Inserite il nuovo numero per cancellare quello sbagliato.

NOTA

Il numero MMSI non sarà accettato se non vengono inserite tutte le nove cifre – il prefisso 9 sarà inserito automaticamente dalla radio.

Premete i tasti **VOL▲** o **VOL▼** per scegliere un'altra opzione del menù Numeri, o On/C per ritornare al menù principale.

3.2.3 MMSI di Gruppo

Per imbarcazioni facenti parte di una flotta, di gruppi di regata/pesca o altro, può anche essere inserito un numero ID MMSI di gruppo utilizzabile per contattare altre imbarcazioni dello stesso gruppo.

NOTA

Il numero MMSI di gruppo può essere assegnato su basi temporanee dall'amministrazione locale e conseguentemente può essere modificato dall'utente.

OK

Dal menù Numeri (sezione 3.2) scegliete MMSI di Gruppo – il display indicherà "Group MMSI" ed il numero MMSI di Gruppo (a meno che il numero non sia stato ancora inserito, nel qual caso indicherà "0 _ _ _ _ _ _ _").

OK

Per inserire il numero MMSI di Gruppo premete ancora **Ok**. Il display indicherà ENTER MMSI e la prima linea del numero comincerà a lampeggiare ad indicare che può essere cominciato l'inserimento.

La prima cifra del MMSI di Gruppo è sempre 0 e sarà impostato dalla radio. Inserite le 8 rimanenti cifre usando i tasti numerici e premete **Ok** (Fig 3.7) -

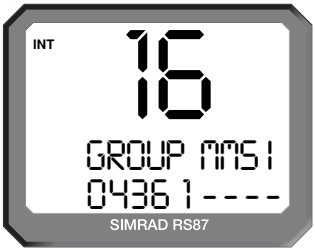


Fig 3.7 - Inserimento numero MMSI di Gruppo

CALL◀ ▶MSG

Usate i tasti ◀ and **MSG**▶ per spostare il cursore e correggere eventuali errori. La posizione del cursore è indicata dal numero lampeggiante. Inserite il nuovo numero per cancellare quello sbagliato.

NOTA

Il numero non verrà accettato se non vengono inserite tutte le 8 cifre.

VOL▲ VOL▼

Premete i tasti **VOL**▲ o **VOL**▼ per scegliere un'altra opzione del menù Numeri, o On/C per ritornare al menù principale.

3.3 Voci VHF

Il menù voci VHF contiene le impostazioni per varie funzioni come il canale utente, la visione posizione, audio ausiliario, impostazioni altoparlanti ed altro.

Quando il menu Voci VHF è stato aperto, (vedi introduzione alla sezione 3), usate i tasti **VOL▲** and **VOL▼** per scorrere tra le opzioni del menù -

Canale Utente (sezione 3.3.1)

Visione posizione (sezione 3.3.2)

Ultimo canale usato (sezione 3.3.3)

Interruzione Intercom (sezione 3.3.4)

Audio Ausiliario (sezione 3.3.5)

Impostazione altoparlante (sezione 3.3.6)

Codici Scrambler (solo se l'opzione scrambler è installata)

Numero di Serie

Per scegliere un`opzione premete Ok.

Per ritornare al menù principale premete On/C.

3.3.1 Canale Utente

Questo è un canale utente prioritario programmabile che viene usato nella funzione Triplo Ascolto e viene scelto premendo il tasto User.

Dal menù voci VHF (sezione 3.2) scegliete Canale Utente e premete Ok – il display indicherà "Canale Utente".

Inserite il numero del canale usando la tastiera numerica e premete Ok. Il display indicherà "Set User Channel" (Fig 3.8) -

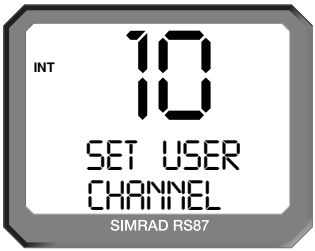


Fig 3.8 - Impostazione del Canale utente

Premete i tasti **VOL▲** o **VOL▼** per scegliere un'altra opzione del menù voci VHF, o **On/C** per ritornare al menù principale.

3.3.2 Visione Posizione

Questa opzione consente all'utente di visionare l'attuale posizione GPS che sarà utilizzata nel caso di esecuzione di chiamata di soccorso. (Fig 3.9). La funzione di questa opzione dipende dal fatto se la posizione è ricevuta automaticamente via NMEA, o se è stata inserita manualmente.

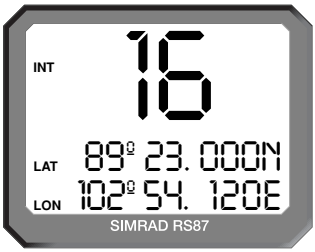


Fig 3.9 - Display posizione

Dal menù voci VHF (sezione 3.2) scegliete Position View e premete **Ok**.

Se le informazioni sulla posizione GPS sono ricevute, il display indicherà "Position View Off". Premete il tasto **Ok** per scegliere tra ON e OFF. Quanto questa funzione è attivata, le due righe inferiori del display indicheranno l'attuale posizione in Lat/Long su tutte le cornette. Se viene regolato il volume o lo squelch, il display indicherà le relative impostazioni quando vengono usati i tasti su/giù, per poi ritornare al display della posizione.

Se non viene ricevuta alcuna informazione sulla posizione GPS, il display indicherà "View". Premendo **Ok** verrà visualizzata la posizione inserita manualmente, o l'ultima posizione GPS conosciuta. Se non c'è stato alcun inserimento di posizione, il display Lat e Long indicherà tutti 9'. Premete i tasti **VOL▲** o **VOL▼** per scegliere tra i display della posizione o dell'orario (UTC).

Premete **On/C** per uscire.

3.3.3 Ultimo Canale usato

Normalmente la radio RS87 all'accensione si imposterà sul canale di avvio (solitamente il canale prioritario). Questa funzione consente alla radio di impostarsi, all'accensione, sull'ultimo canale usato –

l'impostazione di default è off.

Dal menù voci VHF (sezione 3.2) scegliete Ultimo Canale usato e premete **Ok** – sarà indicato lo stato attuale - "On" o "Off".

Premete **Ok** per scegliere tra le impostazioni On e Off.

Premete i tasti **VOL▲** o **VOL▼** per scegliere un'altra opzione del menù voci VHF, o **On/C** per ritornare al display principale.

3.3.4 Interruzione Intercom

Questa funzione viene usata per impostare se una funzione di intercom o megafono, debba essere interrotta quando viene ricevuta una trasmissione VHF. – l'impostazione di default è "Yes".

Dal menù voci VHF (sezione 3.2) scegliete interruzione Intercom e premete **Ok** – il display indicherà "Interruzione Intercom" e lo stato attuale - "Y" o "N".

Premete **Ok** per scegliere tra interruzione Yes e No.

Premete i tasti **VOL▲** o **VOL▼** per scegliere un'altra opzione del menù voci VHF, o **On/C** per ritornare al menù principale.

3.3.5 Audio Ausiliario

L'ingresso Audio Ausiliario consente di collegare alla radio una sorgente audio esterna per il successivo ascolto tramite gli altoparlanti / sistema intercom (es. un ricevitore FM per previsioni meteo etc).

Dal menù voci VHF (sezione 3.2) scegliete Auxiliary Audio e premete **Ok** per entrare nel sotto menù Auxiliary Audio.

Premete i tasti **VOL▲** o **VOL▼** per scegliere l'impostazione dell'opzione richiesta Auxiliary Audio -

Aux AF usata

Aux AF interrotta

Per attivare l'ingresso Auxiliary Audio, scegliete "Aux AF Usata" – il display indicherà "Aux AF Usata" e lo stato attuale ("No" o "Yes"). Premete **Ok** per scegliere tra l'impostazione On e Off. Se l'opzione Aux AF è attivata, la sorgente audio esterna verrà ascoltata tramite gli altoparlanti del sistema al livello di volume impostato.

NOTA

Quando questa opzione è attivata, il display indicherà " Aux Audio Usata sulla riga inferiore del display. Se il volume o lo squelch vengono regolati, la relativa impostazione verrà visualizzata durante la regolazione; il display ritornerà poi ad indicare le informazioni relative all'Audio.

Per specificare se l'ingresso Auxiliary Audio debba essere interrotto dalla ricezione di un segnale VHF in arrivo, impostate "Interrupt Aux AF" usando i tasti **VOL▲** o **VOL▼** – l'impostazione di default è "Yes".

Premete **Ok** per scegliere tra interruzione Yes o No.

Premete i tasti **VOL▲** o **VOL▼** per scegliere un'altra opzione del sotto menù Auxiliary Audio, o **On/C** per ritornare al menù voci VHF. Premete **On/C** ancora per ritornare al menù principale.

3.3.6 Impostazioni Altoparlante

Le Impostazioni Altoparlante vengono usate per impostare i singoli livelli di base del volume per ogni singola postazione, intercom e megafono del sistema.

Dal menù voci VHF (sezione 3.2) scegliete Impostazioni Altoparlante e premete **Ok** per accedere al sotto menù Impostazioni Altoparlante. Premete i tasti **VOL▲** o **VOL▼** per scorrere i vari altoparlanti e visualizzare il livello di volume di ognuno di loro.

NOTA

Verranno visualizzati solo gli altoparlanti collegati.

La prima opzione nel sotto menù è il Ripristino dei valori di default. (Fig 3.10) – premendo **Ok** quando questa opzione è visualizzata, il livello del volume di tutti gli altoparlanti verrà riportato al valore di base – il display indicherà "Ripristino Livelli".

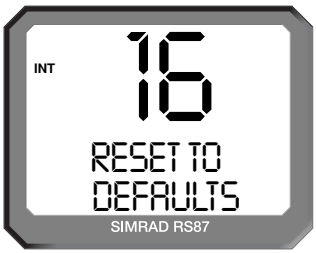


Fig 3.10 - Ritorno alle impostazioni di base dell'altoparlante

Per impostare il richiesto livello di volume per ogni singola postazione, usate i tasti **VOL▲** o **VOL▼** per scegliere la specifica postazione e premete **Ok**. L'altoparlante scelto emetterà quindi un tono continuo al livello di volume attualmente impostato. Premete **VOL▲** o **VOL▼** per regolare il livello adatto di volume e quindi premete Ok per confermare.

Premete i tasti **VOL▲** o **VOL▼** per scegliere un'altra postazione e ripetete la procedura precedente, o **On/C** per ritornare al menù voci VHF. Premete **On/C** ancora per ritornare al menù precedente.

4. FUNZIONI DSC

4.1 Generali

Il RS87 racchiude le funzioni di un completo DSC (Digital Selective Calling) in Classe D, che consente all'utente di eseguire chiamate digitali selettive – più velocemente e più semplicemente delle tradizionali chiamate in voce usando il Canale 16. In caso di una situazione di pericolo, può essere attivato un Allarme di Pericolo con indicazioni sull'identità dell'imbarcazione, sulla posizione e stabilendo automaticamente una comunicazione di soccorso sul canale di emergenza voce (normalmente il Canale 16).

NOTA Le funzioni DSC saranno disponibili solo se il numero MMSI è stato Inserito nella radio (vedi sezione 3.2.1).

4.2 Fare una chiamata

4.2.1 Chiamata Individuale di Routine

Premete il tasto Call ◄ per entrare nella funzione di Chiamata Individuale di Routine.

Inserite manualmente il numero MMSI della stazione verso la quale indirizzare la chiamata usando i tasti numerici della tastiera, o premete i tasti **VOL▲** e **VOL▼** per scorrere la rubrica dei codici MMSI (Fig 4.1). Premete Ok per confermare il numero scelto.

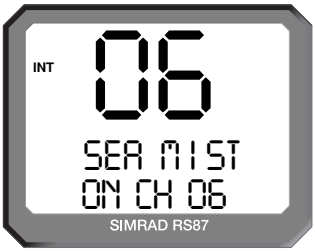


Fig 4.1 - Scelta di un numero dalla rubrica MMSI

Inserite il richiesto canale di lavoro usando la tastiera numerica, o usate i tasti **VOL▲** o **VOL▼** per scorrere l'elenco dei quattro canali di risposta impostati di base (06, 08, 72 & 77). Premete Ok per confermare.

NOTA Come canali di lavoro possono essere impostati solo canali simplex.

NOTA

Se il codice MMSI inserito è per una stazione costiera, l'opzione per la scelta del canale di lavoro non sarà disponibile – esso verrà specificato dalla stazione costiera e sarà normamente un canale duplex.

Il display indicherà "Premi Ok Per Inviare" - premete **Ok** per iniziare la chiamata, o **On/C** per abbandonare.
All'inizio della chiamata, il display indicherà "Aspettando Conferma" (Fig 4.2). Dopo il ricevimento della conferma, la radio si porterà automaticamente sul canale di lavoro specificato.

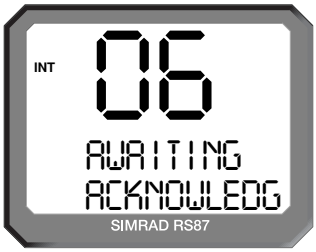


Fig 4.2 - Chiamata inviata, in attesa di conferma dal ricevente

NOTA

Se non viene ricevuta alcuna conferma, la radio continuerà ad indicare "Aspettando Conferma" per 4-5 minuti prima di ritornare al normale funzionamento.

4.2.2 Chiamata di Pubblica Corrispondenza

Per imbarcazioni operanti entro la copertura del necessario network, il RS87 può essere usato per compiere e ricevere chiamate di Pubblica Corrispondenza dal sistema telefonico terrestre tramite la stazione costiera.

Premete **Shift** seguito da **On/C** per entrare nella funzione di chiamata di Pubblica corrispondenza.

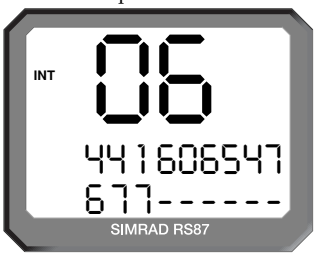


Fig 4.3 - Esecuzione manuale del numero

Inserite manualmente il numero di telefono usando i tasti numerici (Fig 4.3), o premete i tasti **VOL▲** e **VOL▼** per scorrere la rubrica dei numeri di telefono. Premete **Ok** per confermare il numero scelto.

NOTA Chiedete al vostro locale provider di rete le necessarie istruzioni d'uso.

Il passo successivo è di specificare tramite quale stazione costiera fare transitare la chiamata. Inserite manualmente il numero MMSI della stazione costiera usando i tasti numerici, o premete i tasti **VOL▲** e **VOL▼** per scorrere la rubrica dei numeri MMSI delle Stazioni Costiere.(Fig. 4.4). Premete **Ok** per confermare il numero inserito.

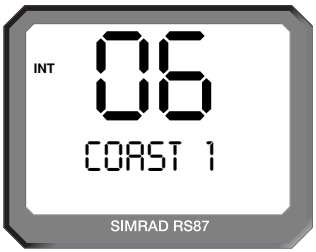


Fig 4.4 - Scelta di una Stazione Costiera dalla rubrica delle stazioni costiere

NOTA Il numero MMSI inserito deve avere due zero davanti (indicanti una stazione costiera), o non sarà accettato.

Il display indicherà "Premi Ok Per Invio" - premete **Ok** per iniziare la chiamata, o **On/C** per abbandonare.

All'inizio della chiamata, il display indicherà "Tentativo di Collegamento". Se la chiamata non può essere collegata per una qualsiasi ragione, il display indicherà "No Collegamento", e quindi "Aspetta 15 Minuti" prima di ritornare al display di default.

Se la chiamata viene collegata, il display indicherà "Chiamata Inoltrata" (Fig 4.5) – premete il tasto PTT per parlare e rilasciatelo per ricevere.

Fig 4.5 - La chiamata è stata collegata

NOTA Il numero del canale visualizzato durante la chiamata è determinato dalla Stazione Costiera.

ON/C

Premete **On/C** per terminare la chiamata, o che l'interlocutore ponga fine alla chiamata

4.2.3 Chiamata di Sicurezza All Ships

SAFE

Per eseguire una Chiamata di Sicurezza All Ships, sollevate il coperchio protettivo sul frontale della cornetta e premete il tasto **Safety**. Il display indicherà "Safety on Ch 16" (Fig 4.7) -

Fig 4.7 - Esecuzione di una chiamata di Gruppo

VOL ▲ VOL ▼

Inserite il desiderato canale di lavoro usando la tastiera numerica, o usate i tast **VOL▲** o **VOL▼** per scorrere i quattro canali di replica impostati di default (06, 08, 72 & 77). Premete **Ok** per confermare.

NOTA Come canale di lavoro possono essere impostati solo i canali simplex.

OK

Il display indicherà "Press Ok To Send" – premete **Ok** per co-min-cia-re la chiamata, oppure **On/C** per uscire e non trasmettere.

4.2.4 Chiamata di Urgenza All Ships

URG

Per eseguire una chiamata di Urgenza All Ships Urgency, sollevate il coperchio protettivo sul frontale della cornetta e premete il tasto **Urgency**. Il display indicherà "Urgency on Ch 16" (Fig 4.8) -

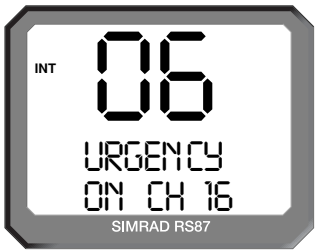


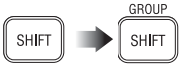
Fig 4.8 - Esecuzione di una chiamata di Urgenza All Ships

NOTA

Siccome tutte le chiamate di Urgenza All Ships devono usare il Ch 16 per le comunicazioni vocali, non sarà disponibile l'opzione di scegliere manualmente il canale di lavoro.

Il display indicherà "Press Ok To Send" – premete **Ok** per cominciare la chiamata, oppure **On/C** per uscire e non trasmettere.

4.2.5 Chiamata di Gruppo



Premete il tasto **Shift** due volte per entrare nella funzione di chiamata di gruppo. – il display indicherà il numero MMSI di Gruppo memorizzato nella radio. (vedi sezione 3.2.3).

Inserite il desiderato canale di lavoro usando la tastiera numerica, o usate i tasti **VOL▲** o **VOL▼** per scorrere i quattro canali di replica impostati di default (06, 08, 72 & 77). Premete **Ok** per confermare (Fig 4.9) –

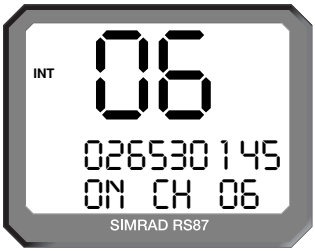


Fig 4.9 - Esecuzione di una chiamata di Gruppo

NOTA

Come canale di lavoro possono essere impostati solo i canali simplex.

Il display indicherà "Press Ok To Send" – premete **Ok** per cominciare la chiamata, oppure **On/C** per uscire e non trasmettere.

4.2.6 Chiamata di Allarme per Pericolo

ATTENZIONE

Questa chiamata deve essere eseguita solo se l'imbarcazione si trova in una reale situazione di pericolo. **L'invio di una chiamata di Allarme per Pericolo rappresenta una violazione se l'imbarcazione o l'equipaggio non sono in pericolo.**

Il tasto distress è situato sotto al coperchio protettivo situato sul frontale della cornetta. Premete il tasto **Distress** per accedere alla funzione di chiamata di Allarme per Pericolo – il display indicherà "Distress Undefined" (Pericolo non Definito) (Fig 4.10) -

Fig 4.10 - Menù Allarme Pericolo

Usate i tasti **VOL▲** o **VOL▼** per scorrere le categorie disponibili sulla Natura del Pericolo -

- Undefined (Non definito)(default)
- Abandoning (Abbandono)
- Piracy (Pirateria)
- MOB
- Fire (Fuoco)
- Flooding (Imbarco acqua)
- Collision (Collisione)
- Grounding (Incagliamento)
- Listing (Sono inclinato)
- Sinking (Sto affondando)
- Adrift (Sto andando alla deriva)

Premete e **TENETE PREMUTO** il tasto **Distress** per attivare il conto alla rovescia di 5 secondi – le grandi cifre eseguiranno il conto alla rovescia da 5 a 1 prima di iniziare la chiamata di Allarme – il display indicherà quindi "Sending Alert" (Fig 4.11)

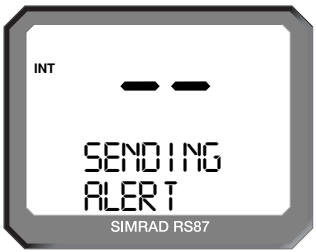


Fig 4.11 - Invio di un Allarme di Pericolo

NOTA

La Chiamata di Allarme per Pericolo può essere annullata rilasciando il tasto **Distress** in qualsiasi momento prima che sia terminato il conto alla rovescia dei 5 secondi. Premete il tasto **On/C** per ritornare al normale funzionamento della radio.

La chiamata di Allarme per Pericolo inviata racchiude il codice MMSI dell'imbarcazione, la natura del pericolo come imposta-

to, l'orario di esecuzione della chiamata e l'attuale posizione dell'imbarcazione (se alla radio è collegato un adeguato ricevitore di navigazione, o se è stata inserita manualmente la posizione – vedi sezione 6.3).

La radio passerà quindi ad ascoltare il canale 16 ed il display indicherà "Awaiting Acknowledg" (Aspettando Conferma) sino a quando una conferma venga ricevuta. La radio ripeterà automaticamente la chiamata di Allarme ogni quattro minuti sino a quando venga ricevuta una conferma, o sino a quando venga premuto il tasto **On/C** (non è raccomandabile cancellare manualmente la chiamata di Allarme per Pericolo usando il tasto **On/C** a meno che non siate autorizzati a farlo dalle autorità di soccorso).

Quando viene ricevuta la conferma dal Centro di Coordinamento di Soccorso, essa cancellerà automaticamente la vostra trasmissione di Allarme per Pericolo. Il successivo coordinamento del soccorso avverrà quindi usando il canale di lavoro a voce (Ch 16).

ATTENZIONE

Se viene inviata per errore una chiamata DSC di allarme per pericolo, cancellatela immediatamente sulla radio RD87 premendo il tasto **On/C** per evitare la ripetizione dell'invio e quindi eseguite il seguente annuncio a voce sul canale 16 -

"Qui è (nome dell'imbarcazione,nominativo di chiamata, MMSI)"
"Cancelliamo chiamata DSC di Allarme (data & orario UTC)"

Non annullate semplicemente l'allarme DSC senza eseguire anche l'annuncio di cancellazione vocale in quanto, altrimenti, le autorità di soccorso non possono essere informate che si è trattato di un falso allarme.

4.3 Ricezione di una chiamata

4.3.1 Chiamata Individuale di routine

Se viene ricevuta una chiamata Individuale di Routine, la radio emetterà un suono di segnalazione di chiamata in arrivo.

Il display alternerà la scritta "Call From", con il numero MMSI di chi chiama ed il canale di lavoro indicato per la risposta (Fig 4.12). Se il codice MMSI di chi chiama è memorizzato nella rubrica MMSI (vedi sezione 5.2), il display indicherà il nome memorizzato al posto del codice MMSI.

Fig 4.12 - Ricezione di una chiamata individuale di Routine

OK

Premete **Ok** per accettare la chiamata oppure il tasto **On/C** per rifiutarla.

OK

Se la chiamata viene accettata, il display indicherà "Send Acknowledg"(Invio Conferma). Premete il tasto **Ok** per inviare la chiamata di conferma ed inserire automaticamente il canale di lavoro specificato.

4.3.2 Chiamata di Pubblica Corrispondenza

Una chiamata di Pubblica Corrispondenza è una chiamata eseguita da una postazione telefonica terrestre fatta transitare da una stazione radio costiera. Questa funzione è disponibile solo in paesi che abbiano preparato la rete necessaria.

NOTA

Al momento non è possibile ricevere chiamate in ingresso sulla rete di Pubblica Corrispondenza – le chiamate possono solo essere fatte dalla radio. Questa sezione è valida solo come riferimento.

Quando viene ricevuta una chiamata di Pubblica Corrispondenza, la radio emetterà un suono di segnalazione di chiamata in arrivo.

Il display alternerà la scritta "Tel Call From" (Chiamata Telefonica da) ed il numero telefonico di chi chiama. Se il numero di chi chiama è memorizzato nella rubrica dei numeri di telefono, (vedi sezione 5.3), il display indicherà il nome memorizzato al posto del numero di telefono (Fig 4.13) -

Fig 4.13 - Ricezione di una chiamata di Pubblica Corrispondenza

OK

Premete **Ok** per accettare la chiamata oppure **On/C** per rifiutarla – il display indicherà "Call In Progress"(Chiamata in corso).

NOTA

Siccome la chiamata telefonica viene trasmessa su un canale VHF indicato dalla stazione costiera, sarà sempre necessario premere il tasto **PTT** per parlare e rilasciarlo per ascoltare, come per una normale conversazione VHF. La stazione costiera scollegherà la chiamata se il tasto PTT non viene premuto per 5 secondi almeno ogni 45 secondi.

ON/C

Per terminare la chiamata premete il tasto **On/C**, o aspettate sino a quando chi chiama chiude il telefono (la radio riceverà un segnale di Chiusura di Conversazione). Riposizionate la cornetta nel supporto.

4.3.3 Chiamata di Sicurezza All Ships

Se viene ricevuta una chiamata di Sicurezza All Ships, la radio emetterà un suono di segnalazione di chiamata in arrivo.

Il display alternerà la scritta "All Ships Safety" ed il codice MMSI di chi chiama. Se il codice MMSI di chi chiama è memorizzato nella rubrica MMSI (vedi sezione 5.2), il display indicherà il nome memorizzato al posto del codice MMSI.

OK

Premete **Ok** per accettare la chiamata – il display indicherà ora "Reply On Ch X"(Risposta su Ch X), dove X è il canale di lavoro specificato, oppure **On/C** per rifiutare la chiamata.

OK

Premete ancora **Ok** per inserire automaticamente il canale di lavoro.

4.3.4 Chiamata di Urgenza All Ships

Se viene ricevuta una chiamata di Urgenza All Ships, la radio emetterà un suono di segnalazione di chiamata in arrivo.

Il display alternerà la scritta "All Ships Urgency" ed il codice MMSI di chi chiama. Se il codice MMSI di chi chiama è memorizzato nella rubrica MMSI (vedi sezione 5.2), il display indicherà il nome memorizzato al posto del codice MMSI. (Fig 4.14) -

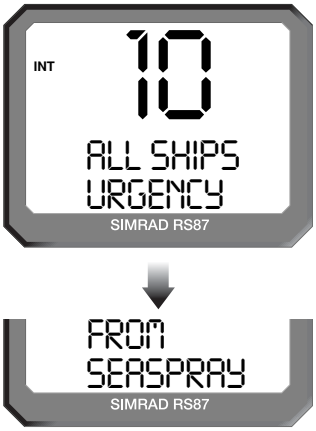


Fig 4.14 - Ricezione di una chiamata di urgenza All Ships

OK

Premete **Ok** per accettare la chiamata ed inserire automaticamente il canale 16, o **On/C** per rifiutare la chiamata.

NOTA

Le chiamate di Urgenza All Ships useranno sempre il canale 16 come canale di lavoro.

4.3.5 Chiamata di Gruppo

Se nella radio è stato inserito un codice MMSI di Gruppo (vedi sezione 3.2.3) e viene ricevuta una chiamata di Gruppo, la radio emetterà un suono di segnalazione di chiamata in arrivo.

Il display alternerà la scritta "Routine Group Call" con il codice MMSI di chi chiama ed il canale di lavoro specificato.(Fig 4.14). Se il codice MMSI di chi chiama è memorizzato nella rubrica MMSI (vedi sezione 5.2), il display indicherà il nome memorizzato al posto del codice MMSI.

Fig 4.14 - Ricezione di una chiamata di Gruppo

OK

Premete **Ok** per accettare la chiamata – il display indicherà ora "Reply On Ch X" (Risposta su CH X) (Fig 4.15), dove X è il canale di lavoro specificato,o **On/C** per rifiutare la chiamata.

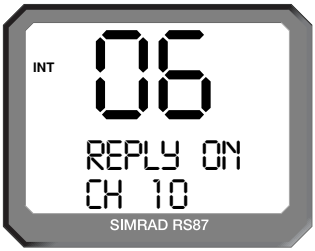


Fig 4.15 - Canale di lavoro indicato su una chiamata di Gruppo

OK

Premete ancora **Ok** per passare automaticamente sul canale di lavoro specificato.

4.3.6 Chiamata di Allarme per Pericolo

Se viene ricevuta una chiamata di Allarme per pericolo, la radio emetterà un suono di segnalazione di chiamata in arrivo.

Il display alternerà la scritta "Distress Alert" (Allarme Pericolo) con il codice MMSI di chi chiama e la natura dell'allarme di pericolo.

Se il codice MMSI di chi chiama è memorizzato nella rubrica MMSI (vedi sezione 5.2), il display indicherà il nome memorizzato al posto del codice MMSI. (Fig 4.16) -

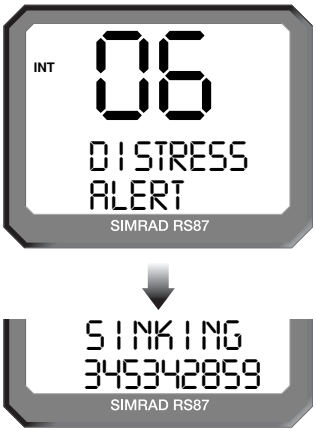


Fig 4.16 - Ricezione di una chiamata di Allarme per Pericolo

OK

Premete **Ok** per accettare la chiamata e commutare automaticamente sul canale 16, o **On/C** per rifiutare la chiamata.

I dettagli completi dell'Allarme di Pericolo saranno visibili nel registro (vedi sezione 4.4).

NOTA

Le chiamate di Allarme per Pericolo usano sempre il canale 16 come canale di lavoro.

4.3.7 Conferma di Allarme per Pericolo

Se viene ricevuta una conferma di Allarme per Pericolo (normalmente da una stazione costiera o da un centro di coordinamento di soccorso), la radio emetterà un suono di segnalazione di chiamata in arrivo.

Il display alternerà la scritta "Distress Acknowledg" (Conferma Pericolo) ed il codice MMSI dell'imbarcazione in difficoltà, o il vostro MMSI se l'Allarme di Pericolo è stato inviato dall' RS87 e la trasmissione dell'Allarme di Pericolo è stata cancellata.

Se il codice MMSI di chi chiama è memorizzato nella rubrica MMSI (vedi sezione 5.2), il display indicherà il nome memorizzato al posto del codice MMSI. (Fig 4.17) -

Fig 4.17 - Ricevuta conferma di Pericolo

NOTA Il codice MMSI / nome indicato sarà quello dell'imbarcazione in difficoltà e non quello della stazione che ha confermato la chiamata.

Premete **Ok** per accettare la conferma e passare automaticamente sul canale 16, o **On/C** per ignorare la chiamata.

NOTA Le chiamate di Allarme per Pericolo useranno sempre il canale 16 come canale di lavoro.

4.3.8 Ritrasmissione Chiamata di Pericolo

La funzione di Ritrasmissione di Chiamata di Pericolo consente ad una Chiamata di Pericolo di essere ritrasmessa tra varie imbarcazioni all'interno della portata, aumentando quindi la potenziale distanza dell'Allarme di Pericolo.

Se viene ricevuta una chiamata di Ritrasmissione di Pericolo, la radio emetterà un suono di segnalazione di chiamata in arrivo.

Il display alternerà la scritta "Distress Relay"(Ritrasmissione Pericolo) ed il codice MMSI dell'imbarcazione (Fig 4.18) -

Fig 4.18 - Ricezione di ritramissione di Pericolo

Se il codice MMSI di chi chiama è memorizzato nella rubrica MMSI (vedi sezione 5.2), il display indicherà il nome memorizzato al posto del codice MMSI.

NOTA Il codice MMSI / nome indicato sarà quello dell'imbarcazione in difficoltà e non quello dell'imbarcazione che ha ritrasmesso la chiamata.

OK Premete **Ok** per accettare la chiamata e passare automaticamente sul canale 16 o **On/C** per rifiutare la chiamata.

4.4 Visione della lista delle chiamate

Il registro delle chiamate contiene i dettagli delle ultime 20 chiamate DSC o chiamate telefoniche ricevute che comprendono la data e l'ora, il tipo di chiamata e l'identificativo di chi ha chiamato. Esistono due registri separati – uno per le chiamate "standard", l'altro per le chiamate di soccorso.

NOTA

Vengono registrate tutte le chiamate, anche quelle rifiutate premendo il tasto **On/C**.

Premete **MSG▶** per accedere al menù del Registro Chiamate. Se i registri sono vuoti, il display indicherà "No Calls Received" prima di ritornare al normale display.

Premete i tasti **Call◀** e **MSG▶** per leggere il registro delle chiamate standard (indicato da "1" in fianco alle grosse cifre) e il registro delle chiamate di soccorso (indicato da"2").

Premete **VOL▲** o **VOL▼** per scorrere tra le voci del registro – il display indicherà il tipo di chiamata e la data /ora del ricevimento della chiamata (Fig 4.19). La piccola cifra indica il numero del registro (1 – chiamate standard, 2 – chiamate di soccorso) mentre le grosse cifre indicano il numero di elenco – Il primo numero di elenco indica la chiamata più recente.

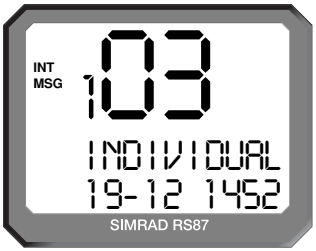


Fig 4.19 - Ricezione di ritramissione di Pericolo

NOTA

La data e l'ora visualizzate sono registrate usando le informazioni di data/ora fornite dal ricevitore di navigazione interfacciato alla radio e non quelle contenute nel messaggio ricevuto. Se nel momento della ricezione del messaggio alla radio non era collegato alcun ricevitore di navigazione, la data e l'ora non saranno indicate.

Premete Ok per visualizzare i dettagli della chiamata scelta – il display indicherà il codice di chi ha chiamato (O il nome se il numero era stato memorizzato nell'elenco).

Premete **VOL▲** o **VOL▼** per visualizzare tutte le relative informazioni aggiuntive – per esempio la natura del pericolo e la posizione dell'imbarcazione in pericolo se siete nel registro delle chiamate di soccorso (2) (Fig 4.20) –

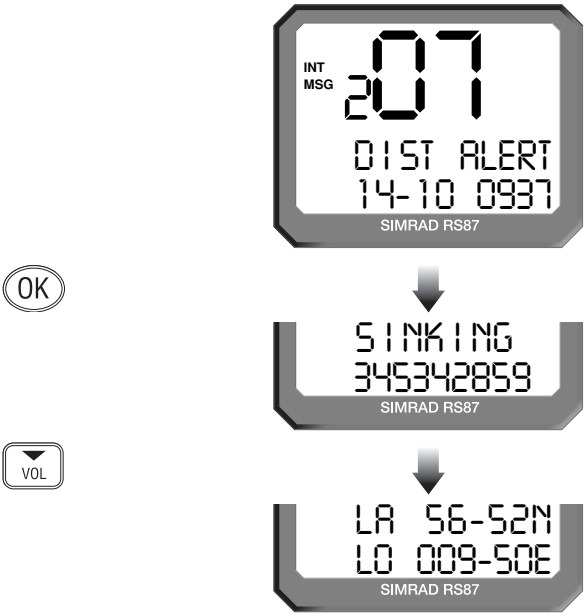


Fig 4.20 - Visione di informazioni aggiuntive sulla chiamata

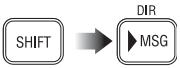
Premete **On/C** per ritornare all'elenco delle chiamate nel registro. Premete ancora **On/C** per uscire dal menù Registro Chiamate.

4.5 Posizione vecchia oltre le 4 ore

Normalmente i dati sulla posizione attuale sono automaticamente forniti alla radio dall'interfaccia con un ricevitore di navigazione (vedi sezione 7.2.7) oppure inserendo la posizione manualmente (vedi sezione 6.3). Se l'ultima posizione registrata è più vecchia di 4 ore, il display indicherà "Position 4 Hours Old". Premete **Ok** per confermare ed inserite manualmente la posizione (fate riferimento alla sezione 6.3) o **On/C** per ignorare il messaggio.

NOTA Questo display verrà indicato 30 minuti dopo l'accensione se non viene ricevuta alcuna posizione tramite interfaccia NMEA, o se la posizione non è stata inserita manualmente.

5. LA RUBRICA



La funzione di Rubrica consente di memorizzare nella radio i codici MMSI e numeri di telefono più frequentemente usati. Per accedere alla rubrica, premete Shift e quindi **MSG▶** (***Dir***).

5.1 Scelta delle rubriche

Le grosse cifre indicheranno il numero di elenco attualmente visualizzato mentre la piccola cifra sulla sinistra, indicherà l'attuale rubrica scelta -

1. Rubrica MMSI Imbarcazioni
2. Rubrica numeri telefonici
3. Rubrica MMSI Stazioni Costiere

Premete **Call◀** e **MSG▶** per scegliere tra le rubriche.

5.2 Visione delle Rubriche

Scegliete la rubrica desiderata usando i tasti **Call◀** e **MSG▶**. Usate i tasti **VOL▲** o **VOL▼** per scorrere l'elenco delle voci della rubrica (Fig 5.1) -

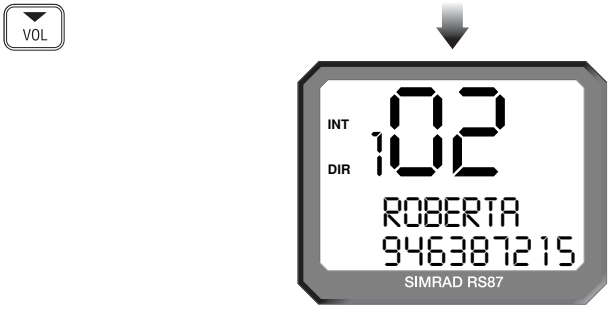


Fig 5.1 - Scorrere le voci della rubrica

5.3 Inserimento di un numero

Premete **Ok** per iniziare l'inserimento di un nuovo numero – le grosse cifre indicheranno il numero di elenco nella rubrica (1 se è il primo inserimento).

Inserite per primo il nome - usate i tasti **VOL▲** o **VOL▼** per scegliere i caratteri alfabetici e la tastiera numerica per inserire i numeri (Fig 5.2)

Premete **MSG▶** per portare il cursore in avanti, o **Call◀** per riportarlo indietro e correggere eventuali errori (La posizione del cursore è indicata dal carattere lampeggiante – inserite un nuovo carattere o sovra scrivete).

Premete **Ok** per confermare l'inserimento e spostarvi nel campo di inserimento del MMSI.

Fig 5.2 - Inserimento di un nuovo nome nella rubrica

Usate la tastiera numerica per inserire il numero (Fig 5.3). Premete i tasti **Call◀** e **MSG▶** per muovere il cursore e correggere eventuali errori. La posizione del cursore è indicata dal numero lampeggiante – inserite un nuovo numero o sovra scrivete il numero sbagliato.

Fig 5.3 - Inserimento del numero

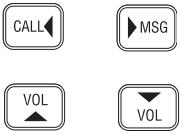
Premete **Ok** per confermare e salvare l'inserimento nella rubrica.

Premete **On/C** in qualsiasi momento per ritornare al normale display.

NOTA Nelle Rubriche Imbarcazioni o Stazioni Costiere, i nuovo valore non verrà accettato sino a quando non sono stati inseriti tutti i nove numeri del codice MMSI.

5.4 Modifica di un Numero

Scegliete la voce della rubrica che volete modificare e premete **Ok**. Usate i tasti **VOL▲** o **VOL▼** per evidenziare o il nome o il numero per la modifica – il campo evidenziato lampeggerà. Premete ancora **Ok** per iniziare la modifica del campo selezionato.



Usate i tasti **Call◄** e **MSG►** per spostare il cursore – la posizione del cursore è indicata dal carattere lampeggiante. Inserite un nuovo carattere o sovra scrivete - usate la tastiera numerica per inserire un numero, o premete **VOL▲** o **VOL▼** per scorrere i caratteri alfabetici (Fig 5.4) -

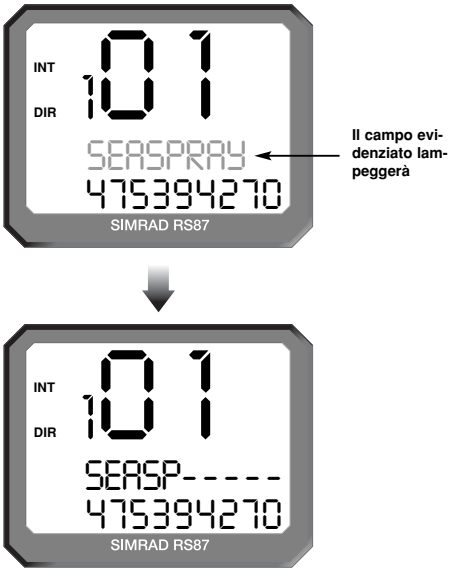


Fig 5.4 - Modifica di una voce esistente nella rubrica

Premete **Ok** per confermare e memorizzare la modifica inserita oppure **On/C** per annullare la variazione.

6. FUNZIONI VARIE

6.1 Scegliere l'Ascolto Meteo

La funzione di Ascolto Meteo abilita la radio ad ascoltare uno specifico canale Meteo inserito nella funzione di Scelta scansione Memoria (vedi sezione 3.1.4). Una trasmissione su un canale Meteo è preceduta da una nota – se essa viene rilevata dalla radio, verrà fornito un avviso acustico consentendo all'operatore di impostare il canale Meteo.

Per consentire l'Ascolto Meteo, premete **Shift** seguito dal tasto **User** (***Wx Watch***). La legenda "WX" verrà visualizzata nella parte superiore sinistra del display ed il canale meteo impostato verrà indicato nella parte inferiore del display. (Fig 6.1) -

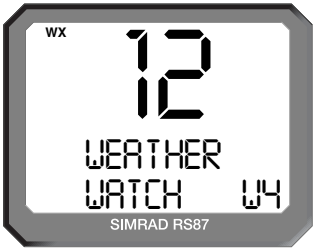


Fig 6.1 - Scelta del Modo di Ascolto Meteo

NOTA Se non è stato specificato alcun canale Meteo, il display indicherà ora "No Wx Chan Selected" e l'Ascolto Meteo non sarà consentito. Fate riferimento alla sezione 3.1.4 per impostare un canale Meteo.

NOTA Se la funzione Ascolto Meteo non è disponibile (per esempio se non ci sono canali Meteo programmati nella radio), il display indicherà ora "Wx Not Enabled".

Per cancellare l'Ascolto Meteo, premete **Shift** seguito dal tasto **User** (***Wx Watch***).

6.1.1 Avviso di Ascolto Meteo

Se un tono di Avviso Meteo viene rilevato dalla radio sullo specifico canale Meteo quando l'Ascolto Meteo è abilitato, la radio fornirà un avviso acustico per 10 secondi mentre il display indicherà "Weather Alert".

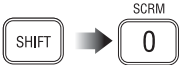
Premete **Ok** per cancellare l'allarme e passare al canale Meteo, o **On/C** per cancellare l'allarme ed ignorare l'Avviso Meteo.

NOTA Considerando che i canali Meteo trasmettono sempre una portante, non sarà possibile per l'RS87 rilevare quando la trasmissione è finita.

Premete **On/C** per ritornare al canale di lavoro una volta terminata la trasmissione meteo.

6.2 Modo Sicurezza(scrambler voce)

Per una ulteriore sicurezza, è disponibile la funzione di scrambler della voce come accessorio opzionale. Lo scrambler usa l'inversione di frequenza per criptare la trasmissione e consentirà trasmissioni sicure tra radio compatibili.

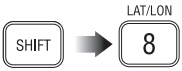


Per abilitare il modo Sicurezza, premete **Shift** seguito da **0** (***Scrm***). Il display indicherà "Sec" ad indicare che è attivo il modo Sicurezza.

Per uscire dal modo Sicurezza, premete **Shift** seguito ancora da **0** (**Scrm**), o premete **On/C**. Il modo di Sicurezza viene cancellato anche se l' RS87 viene impostato in un'altro modo che implichi l'uso del tasto **PTT** (i.e Megafono/Intercom) o se viene fatta/ricevuta una chiamata DSC.

6.3 Inserimento di Latitudine, Longitudine ed UTC

Normalmente la posizione con ora e data dovrebbero essere fornite all'RS87 tramite GPS o altro apparato di navigazione collegato alla radio. Se ciò non fosse possibile, la posizione e l'ora possono essere inserite manualmente -



Premete **Shift** e quindi **8** (***Lat/Lon***). Il display indicherà ora "Enter Lat".

Inserite la Latitudine usando la tastiera numerica (Fig 6.2).

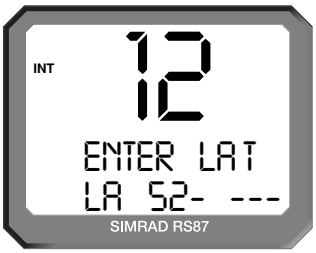


Fig 6.2 - Inserimento manuale della posizione

Usate i tasti **Call** ◀ e **MSG** ▶ per spostare il cursore e correggere qualsiasi errore. La posizione del cursore è indicata dal

numero lampeggiante. Inserite un nuovo numero o sovra scrivete il numero sbagliato.

La cifra finale specifica se la Latitudine è al nord o al sud dell'Equatore - premete **VOL▲** o **VOL▼** VOL per scegliere tra Nord o Sud.

Premete **Ok** per confermare e per passare all'inserimento della Longitudine – il display indicherà ora "Enter Long" - o **On/C** per abbandonare il modo di inserimento.

Inserite la Longitudine usando la tastiera numerica. Usate i tasti **Call◄** e **MSG►** per spostare il cursore e correggere qualsiasi errore. La posizione del cursore è indicata dal numero lampeggiante. Inserite un nuovo numero o sovra scrivete il numero sbagliato.

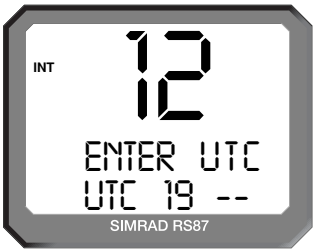


Fig 6.3 - Inserimento manuale dell'ora (UTC))

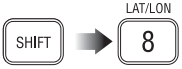
Premete **Ok** per confermare tutte le impostazioni o **On/C** per abbandonare il modo di inserimento.

ATTENZIONE

Questi dati vengono memorizzati solo temporaneamente e verranno persi quando la radio viene spenta. Considerando che la precisione di queste informazioni è vitale nel caso diventi necessaria la trasmissione di un Allarme di Pericolo, raccomandiamo fortemente di collegare in maniera permanente un GPS o altro apparato di navigazione alla radio. I dati di posizione e ora verranno quindi forniti automaticamente ed aggiornati senza la necessità dell'intervento dell'operatore.

6.4 Scelta tra le visioni Lat/Long ed UTC

Se viene attivata l'opzione Visione Posizione (vedi sezione 3.3.2), l'attuale posizione verrà visualizzata sulle due rughe inferiori del display.



L'orario UTC può invece essere osservato il tasto **Shift** e quindi tenendo premuto per due secondi il tasto **8** (***Lat/Lon***) (Fig 6.4) -

Fig 6.4 - Indicazione dell'ora UTC

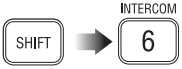
Ripetete la procedura precedente per scegliere tra i display di Posizione e di Ora.

6.5 Intercom

Se il sistema comprende una o più stazioni e/o include altoparlanti intercom, è possibile eseguire, dalla cornetta, una chiamata intercom verso una posizione scelta.

NOTA

Ciò comporta che l'installazione comprenda un sistema RS87 con tutte le espansioni con quattro stazioni e due altoparlanti intercom. Le opzioni mostrate saranno valide solo se le relative stazioni / altoparlanti sono installati.



6.5.1 Fare una chiamata intercom

Premete il tasto Shift seguito da 6 (Intercom) per inserire il modo Intercom. Il display indicherà "Intercom Stn X - Stn Y", dove"X" è la stazione attualmente utilizzata e "Y" è la prima delle altre stazioni nel sistema (Fig 6.5) -

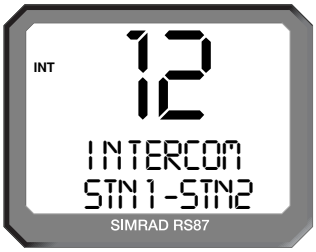


Fig 6.5 - Chiamata Intercom alla stazione 2 dalla Stazione 1

Premete i tasti **VOL▲** e **VOL▼** per scorrere tra le stazioni/altoparlanti disponibili che possono essere chiamate dalla stazione operante-

"Stn 1–Stn 2" Chiamata Intercom alla Stazione 2
"Stn 1–Stn 3" Chiamata Intercom alla Stazione 3
"Stn 1–Stn 4" Chiamata Intercom alla Stazione 4
"Int Spkr 1" Chiamata Intercom all'altoparlante Intercom 1

-ctd

"Int Spkr 2"	Chiamata Intercom all'altoparlante Intercom 2
"All Spkrs"	Chiamata Intercom a tutti gli altop. di Stazion
"PA"	Chiamata Intercom a tutti gli altop.del Sistema (*incluso trombe*)

Premete il tasto **PTT** o **Ok** per attivare l'intercom o premete **On/C** per cancellare. Una volta iniziata la chiamata, premendo ancora il tasto **Ok** si avrà ancora l'allarme di chiamata. Premendo il tasto **PTT** si aprirà il canale audio per la stazione chiamata.

NOTA La chiamata verrà chiusa se non viene accettata entro 15 secondi.

Se la chiamata viene fatta verso un altoparlante Intercom, premendo i tasti **VOL▲** e **VOL▼** mentre il tasto **PTT** è premuto, si regolerà il volume dell'altoparlante Intercom. Questa opzione non è valida se si chiama un'altra stazione o quando si esegue una chiamata verso tutti gli altoparlanti /PA – sarà usata l'impostazione di volume impostata per ogni postazione.

Per terminare la chiamata intercom, premete **On/C** o inserite la cornetta nel suo supporto.

NOTA Durante l'esecuzione della chiamata intercom, tutte le altre stazioni indicheranno "Station X Occupied".

NOTA Se l'opzione Interruzione Intercom (sezione 3.3.4) è disabilitata e viene ricevuta una trasmissione VHF, il display indicherà "Signal Present" sino a quando la trasmissione finisca. Se l'Interruzione Intercom è abilitata, la chiamata intercom verrà interrotta e verrà ricevuta la trasmissione VHF.

6.5.2 Ricevere una chiamata intercom

Se una chiamata intercom viene ricevuta da un'altra stazione, il display indicherà "Intercom From Stn Y", dove "Y" è l'identificativo della stazione che ha eseguito la chiamata intercom (Fig 6.6) -

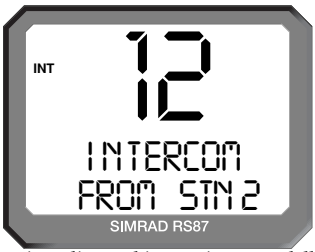


Fig 6.6 - Ricezione di una chiamata intercom dalla Stazione 2

Se l'altra stazione sta facendo una chiamata a Tutti gli Altoparlanti, il display indicherà "Int All From Stn Y".

Se l'altra stazione sta facendo una chiamata PA, il display indicherà "P A from Stn Y".

Per accettare la chiamata sollevate la cornetta dal supporto o premete **On/C** per cancellare la chiamata intercom.

ON/C

Per terminare la chiamata intercom, premete **On/C** o rimettete la cornetta sul suo supporto.

NOTA

Le chiamate a Tutti gli Altoparlanti e le chiamate PA normalmente sono degli annunci e conseguentemente non devono essere accettate manualmente dalle stazioni riceventi.

6.6 Megafono / Corno da Nebbia

Sino a due Megafoni / Corni da Nebbia possono essere collegati all' RS87 – uno a Prua e uno a Poppa.

Per accedere al modo Megafono/Corno da Nebbia premete Shift e quindi 5 (Hail/Fog). Il display indicherà "Loudhailer Fwd" (Fig 6.7) -

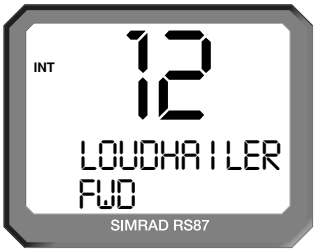


Fig 6.7 - Scelta del modo Megafono

5

Per scegliere tra Megafono e Corno da Nebbia premete il tasto **5** – il display indicherà "Foghorn Fwd".

NOTA

Se alla radio non sono collegate delle trombe, il display indicherà "Horns not enabled".

6.6.1 Megafono

4

Per scorrere tra le opzioni del megafono premete il tasto **4** -

Loudhailer Fwd (Megafono Avanti)

Loudhailer Aft (Megafono Dietro)

Loudhailer Both (Megafono Entrambi)

NOTA

Se è installato un solo megafono, verrà visualizzata la sola opzione "Loudhailer Fwd" o "Loudhailer Aft" a seconda di dove è installato.

VOL ▲ VOL ▼

Usate il tasto **PTT** per fare la chiamata con il megafono. Premete i tasti **VOL▲** e **VOL▼** per regolare il volume del megafono mentre premete il tasto **PTT**.

ON/C

Premete **Ok** per aprire il canale di ricezione consentendo l'ascolto di chi si trova davanti alla tromba del megafono.

Premete il tasto **On/C** per uscire dal modo di Megafono/Corno da Nebbia.

NOTA

Se la funzione di Interruzione Intercom è disabilitata (vedi sezione 3.3.4), il display indicherà "Signal Present" se viene ricevuta una trasmissione VHF.

6.6.2 Corno da nebbia

5

Per scegliere Corno da Nebbia premete il tasto 5 mentre siete nel modo Megafono/Corno da Nebbia – il display indica "Foghorn Fwd" (Fig 6.8) -

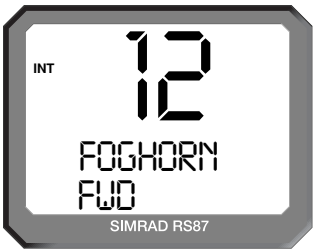


Fig 6.8 - Scelta del modo Corno da nebbia

4

Per scorrere le opzioni del corno da nebbia premete il tasto **4** -

Foghorn Fwd (Corno da Nebbia Avanti)
Foghorn Aft (Corno da Nebbia Dietro)
Foghorn Both (Corno da Nebbia Entrambi)

NOTA

Se è installata una sola tromba, verrà visualizzata la sola opzione "Foghorn Fwd" o "Foghorn Aft" a seconda di dove è installata.

Premete **Ok** per entrare nel sotto menù del Corno da Nebbia. Usate i tasti **VOL▲** e **VOL▼** per scorrere le opzioni dei vari toni del corno da nebbia -

Corno
Sirena
Power Vessel Under Way (Imbarcazione a Motore in Navigazione)
Power Vessel Stopped (Imbarcazione a Motore ferma)
Restricted Manoeuvre (Limitazioni di manovra)
Working at anchor (Al lavoro all'ancora)
Vessel Being Towed (Imbarcazione a rimorchio)
Vessel In Pilotage (Imbarcazione con Pilota a bordo)
Anchor (Ancora)
Aground (Incaglio)

Premete il tasto **PTT** o **Ok** per attivare il suono. Se alla radio è collegato un tasto esterno per l'attivazione del corno da nebbia, anche la sua attivazione farà suonare il corno.

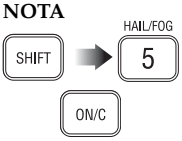
NOTA

Per l'opzione di attivazione singola (es. Corno), è necessario premere il tasto di attivazione ogni volta per attivare il corno. Per le opzioni di ripetizione automatica (es.g Ancora) è necessario premere il tasto una sola volta ed il corno da nebbia suonerà automaticamente. Premete **On/C** per cancellare la sequenza di ripetizione automatica.

Regolazione Volume del corno – per le opzioni di attivazione singola premete i tasti **VOL▲** e **VOL▼** mentre è premuto il tasto PTT. Per le opzioni di ripetizione automatica, premete **VOL▲** e **VOL▼** mentre il display indica "Horn In Use".

Premete il tasto **On/C** per uscire dal modo di Megafono/Corno da Nebbia.

NOTA



Dieci secondi dopo che il corno automatico ha suonato, l'unità ritornerà al normale funzionamento radio, ma il corno continuerà a suonare. Per cancellare, premete **Shift** seguito da **5** (***Hail/Fog***), e quindi **On/C**.

6.7 Esclusione altoparlante Stazione

L'altoparlante della stazione, installato nel corpo della cornetta, può essere escluso, se necessario.

Per silenziare l'altoparlante, premete **Shift** seguito da **7** (***Speaker***) sulla specifica cornetta che è in uso con l'altoparlante.

Per riattivarlo, premete ancora **Shift** seguito da **7** (***Speaker***), i tasti **VOL▲** e **VOL▼** oppure sollevate la cornetta dal supporto. Se il sistema viene spento, all'accensione l'altoparlante sarà riattivato automaticamente.

NOTA

Questo avrà effetto solo sull'altoparlante che è in uso con la specifica cornetta - es la cornetta 1 escluderà solo l'altoparlante collegato ai terminali della Stazione 1. Per escludere un qualsiasi altro altoparlante nel sistema, sarà necessario operare sulla specifica cornetta ed eseguire l'operazione di silenziamento.

6.8 iDSC

Il RS87 può essere collegato con uno dei display Simrad di Navigazione (serie 33, 42 e 52) consentendo di visualizzare sullo schermo di navigazione i dettagli di ogni chiamata in arrivo. Fate riferimento al manuale di istruzione della relativa unità per ulteriori dettagli. Fate riferimento alla sezione 7.2.5 per i dettagli di interfaccia.

7 INSTALLAZIONE

7.1 Installazione Fisica

Il RS87 è un sistema modulare molto semplice da installare, ma occorre ricordare che le prestazioni della radio sono direttamente influenzabili dalla qualità dell'installazione. Leggete con attenzione queste istruzioni prima di procedere all'installazione, ed in caso di dubbio consultate un tecnico elettronico qualificato.

7.1.1 Installazione Transceiver

L'unità transceiver è realizzata per l'installazione in luogo nascosto come un armadietto o dietro il quadro elettrico.

ATTENZIONE L'unità transceiver non è stagna e conseguentemente non deve essere installata in luoghi dove sia soggetta ad eccessi di umidità.

Le pinne sulla sommità del transceiver funzionano come dissipatori di calore per dissipare il calore che si crea durante l'utilizzo, e servono a mantenere le buone prestazioni della radio. E' essenziale una libera circolazione di aria – se il montaggio viene fatto in una spazio circoscritto, assicuratevi che almeno sia ben ventilato.

Il transceiver richiede una superficie piatta con un'area almeno di 170 x 245mm (6.8 x 9.8in) per il montaggio. Lasciate uno spazio sufficiente al di sotto dell'unità per consentire l'ingresso dei cavi – si raccomanda almeno 50mm (2.0in). La superficie deve essere rigida e sufficientemente robusta per sopportare il peso dell'unità, considerando l'aggravio del peso che si verifica quando l'imbarcazione naviga con mare mosso.

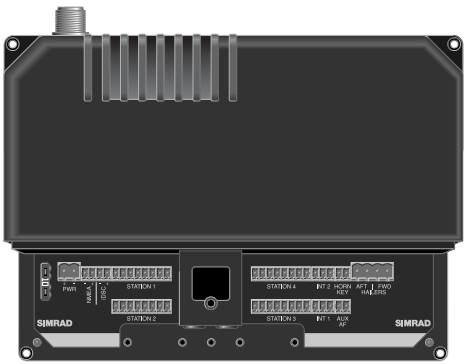


Fig 7.1 - Montaggio Unità Transceiver

Fissate l'unità transceiver alla superficie usando le quattro viti autofilettanti fornite. I quattro punti di fissaggio si trovano agli angoli dell'unità transceiver – i due inferiori sono al di sotto del coperchio dei terminali(Fig 7.1).

7.1.2 Installazione Cornetta

La cornetta deve essere posizionata in un luogo dove i rumori e le vibrazioni del motore o altri rumori di fondo non rendano difficile l'ascolto all'operatore.

Considerando che i microfoni e gli altoparlanti contengono dei potenti magneti, la cornetta e gli altoparlanti non devono essere installati più vicini di 1 metro (3ft 3in) da qualsiasi bussola, magnetica o elettronica.

La cornetta è fornita con n cavo di prolunga di 5m (16.5ft) e quindi deve essere rispettata questa distanza dal transceiver (per distanze maggiori sono disponibili cavi di prolunga da 20m come accessori separati – vedi sezione 8.6).

Il supporto della cornetta deve essere installato su una superficie piatta con abbastanza spazio per consentire l'installazione ad incasso della presa per il cavo di prolunga. Deve essere disponibile anche altro spazio nelle vicinanze per consentire l'installazione dell'altoparlante.

NOTA

La cornetta e la presa sono stagne, ma se la cornetta è installata in un luogo molto esposto (per esempio sul flybridge di una barca a motore) si raccomanda che la cornetta ma sopratutto la presa siano posizionate su un piano verticale o inclinato per prevenire il ristagno di acqua sulla faccia della cornetta o all'interno della presa dove potrebbe corrodere i piedini.

Posizionate la dima fornita per la cornetta sul punto desiderato di installazione. Eseguite quattro fori da 3.2mm (0.125in) nelle posizioni indicate. Se il piano è di vetroresina, raccomandiamo di allargare superficialmente i fori per evitare di spaccare il gelcoat quando vengono avvitate le viti auto filettanti.

Posizionate la dima fornita per la presa sul punto desiderato. Eseguite un foro da 23.5mm (0.94in) e quattro fori da 2.4mm (0.1in). Ricordatevi sempre di allargare superficialmente i fori per evitare di spaccare il gelcoat.

Installate la presa e passate il cavo sino alla posizione del transceiver.

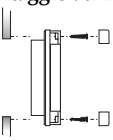
NOTA Raccomandiamo di fare passare il cavo lontano da altri conduttori con passaggio di alte correnti (es i cavi di alimentazione) o di segnali impulsivi (es cavi del trasduttore ecoscandaglio) per evitare possibili interferenze.

Se la cornetta viene rimossa, la presa deve sempre essere coprta con il tappo stagno per proteggere i piedini da una possibile corrosione.

7.1.3 Installazione Altoparlante di Stazione

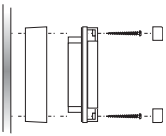
L'altoparlante dovrebbe essere installato nelle vicinanze della cornetta e può essere montato ad incasso o superficialmente utilizzando i componenti forniti.

Montaggio ad Incasso



Posizionate la guarnizione adesiva sul retro dell'altoparlante. Togliete i quattro angoli rimovibili che coprono i fori di montaggio. Posizionate la dima fornita sul punto dell'installazione. Tagliate attentamente l'apertura necessaria per il retro dell'altoparlante ed usate le corte viti auto filettanti. Inserite gli angoli rimovibili che coprono le viti di fissaggio.

Montaggio Superficiale



Eseguite un foro da 5mm (0.2in) per il cavo dell'altoparlante. Posizionate la guarnizione adesiva sul retro dell'altoparlante. Togliete i quattro angoli rimovibili che coprono i fori di montaggio. Inserite il supporto sul retro dell'altoparlante ed usate le quattro viti lunghe auto filettanti fornite per fissare l'altoparlante ed il supporto al piano. Refit the corners to conceal the screw fixings. Inserite gli angoli rimovibili che coprono le viti di fissaggio.

7.2 Installazione Elettronica

L'installazione elettronica è diretta – tutte le periferiche collegate all'Unità Transceiver tramite i terminali plug-in chiaramente identificati (Fig 7.2) -

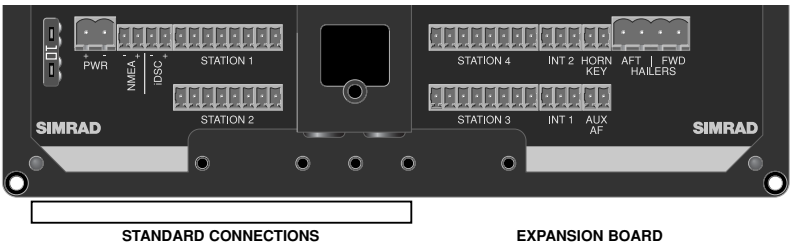
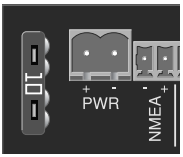


Fig 7.2 - Collegamenti terminali Transceiver

NOTA Il diagramma indica i terminali con la scheda di espansione, che non è compresa nella fornitura standard della radio.

Se è necessario accorciare qualcuno dei cavi, accertatevi che le estremità dei conduttori vengano adeguatamente spellate per un collegamento di buona qualità.

L'unità transceiver è dotata di un fusibile da 10amp del tipo a "spada". Raccomandiamo che la radio sia collegata all'alimentazione tramite un interruttore automatico da 10amp sul quadro elettrico.



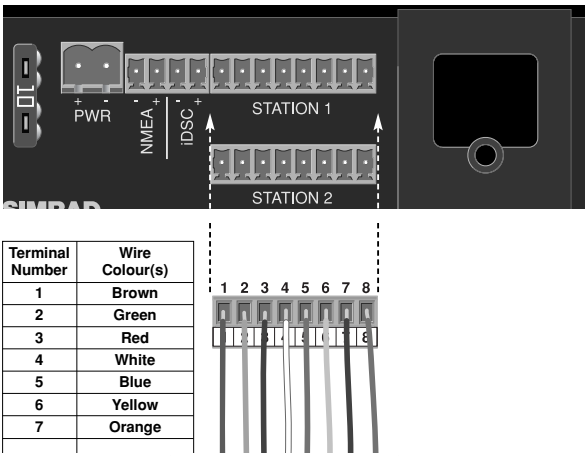
Collegate il cavo di alimentazione fornito ai terminali segnati PWR + e – come segue -

Terminal Number	Wire Colour(s)
1	Red
2	Black

7.2.1 Pannello di Controllo

Un singolo cavo collega il pannello di controllo all'unità transceiver. Il modello standard può supportare sino a due stazioni di controllo, o sino a quattro se viene installata la scheda di espansione. Una stazione fissa viene fornita con la radio – stazioni aggiuntive sono fornite come accessori separati. Le stazioni di controllo possono essere del tipo a cornetta fornite con un altoparlante esterno o del tipo a pannello di controllo fisso con cornetta o microfono passivo.

Collegate la stazione di controllo principale ai terminali "Station 1" sull'unità transceiver come indicato (Fig 7.3) -



Terminal Number	Wire Colour(s)
1	Brown
2	Green
3	Red
4	White
5	Blue
6	Yellow
7	Orange

Fig 7.3 - Collegamento terminali pannello di Controllo

Stazioni di controllo aggiuntive devono essere cablate allo stesso modo e collegate ai terminali segnati "Station 2", "Station 3*" e "Station 4*" (Fig 7.4).

**Disponibile solo su modelli dotati di scheda di espansione*

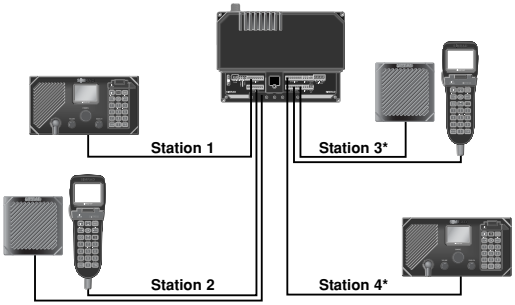
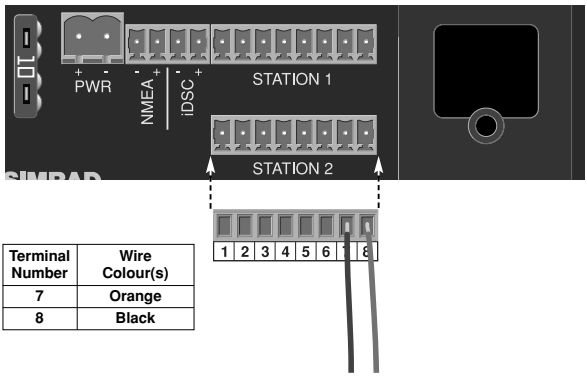


Fig 7.4 - Esempio di una tipica installazione multi-stazione

7.2.2 Altoparlanti

Il RS87 può essere dotato di altoparlanti Simrad LS80 o con altri altoparlanti reperibili in commercio con una impedenza di 4 Ohm.

Collegate gli altoparlanti di stazione ai terminali 7 e 8 liberi di una morsettiera di Stazione (Fig 7.5)



Terminal Number	Wire Colour(s)
7	Orange
8	Black

Fig 7.5 - Collegamenti terminali altoparlante di Stazione

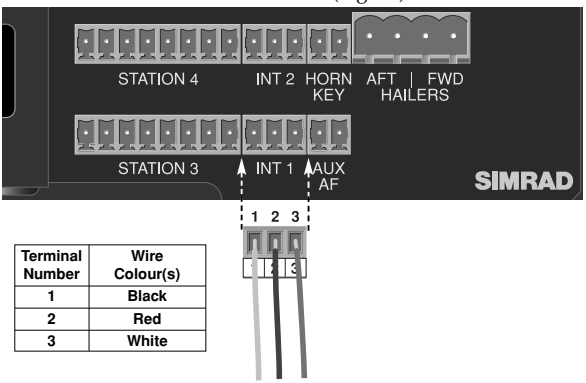
7.2.3 Intercom

NOTA Solo disponibile su unità dotate di scheda di espansione.

Gli altoparlanti RS87 intercom consentono la comunicazione a bordo a due vie con le stazioni principali, ma non consentono

il controllo o l'uso delle funzioni VHF o DSC. Questi altoparlanti vengono normalmente installati in zone come la sala macchine, in cambusa o negli alloggi dell'equipaggio. All'RS87 sono collegabili due altoparlanti intercom

Collegate gli altoparlanti intercom ai terminali "Int 1" e "Int 2" dell'unità transceiver come indicato (Fig 7.6) -



Terminal Number	Wire Colour(s)
1	Black
2	Red
3	White

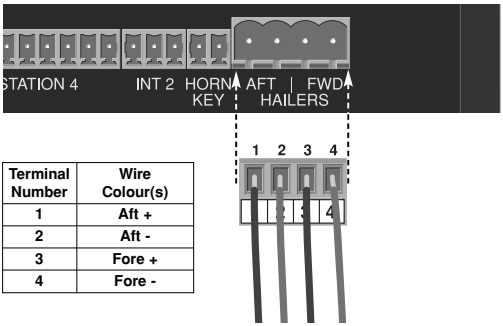
Fig 7.6 - Collegamento terminali altoparlante Intercom

7.2.4 Megafono/Corno da Nebbia

NOTA Disponibile solo su unità dotate di scheda di espansione.

All'RS87 possono essere collegati sino a due megafoni/Corno da nebbia (normalmente uno è installato a prua e l'altro a poppa).

Collegate i megafoni ai terminali "Aft/Fwd Hailers" sul transceiver come indicato (Fig 7.7) -



Terminal Number	Wire Colour(s)
1	Aft +
2	Aft -
3	Fore +
4	Fore -

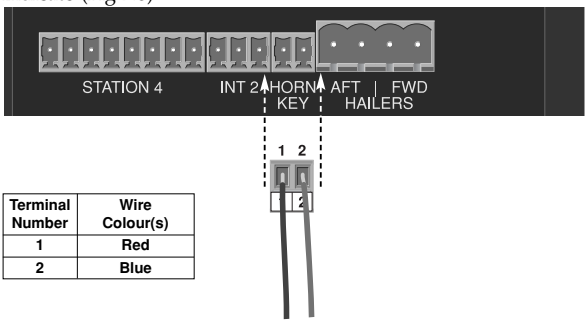
Fig 7.7 - Collegamento terminali Megafono

ATTENZIONE Non collegate nessuno di questi terminali ad una massa comune, in quanto altrimenti l'RS87 potrebbe subire dei danni permanenti.

7.2.5 Tasto remoto corno da nebbia

NOTA Disponibile solo su unità dotate di scheda di espansione.

Può essere usato un tasto remoto per attivare il corno da nebbia. Collegate il tasto remoto ai terminali marcati "Horn Key" come indicato (Fig 7.8) -



Terminal Number	Wire Colour(s)
1	Red
2	Blue

Fig 7.8 - Collegamento terminali tasto remoto Corno da Nebbia

NOTA Azionando questo tasto, escluso quando l'apparato è in trasmissione, verrà attivato il corno da nebbia in qualsiasi momento, indipendentemente da quale modo sia attualmente inserito nell'RS87.

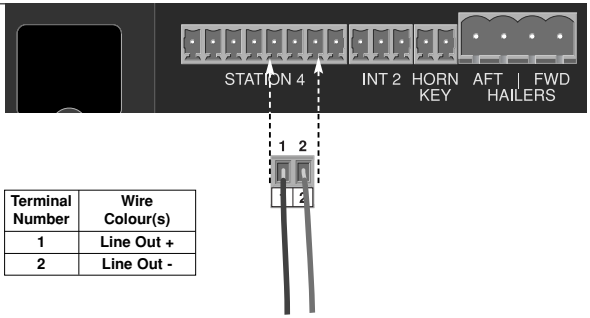
7.2.6 Ingresso Audio Ausiliario

NOTA Disponibile solo su unità dotate di scheda di espansione EHX80.

L'aggiornamento sull' RS87 con la scheda di espansione consente il collegamento di un ingresso audio ausiliario – per esempio un ricevitore radio o un sistema audio di intrattenimento – in modo da poter essere riprodotto negli altoparlanti del sistema.

L'ingresso ausiliario deve essere un segnale con un livello di linea di 0.775V rms.

Collegate il segnale di uscita dalla sorgente audio ausiliaria ai terminali segnati "Aux AF" come indicato (Fig 7.9).



Terminal Number	Wire Colour(s)
1	Line Out +
2	Line Out -

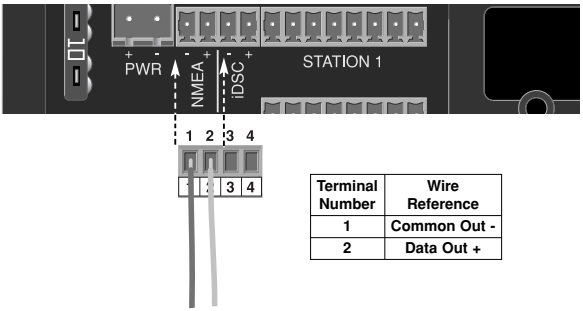
Fig 7.9 - Collegamento terminali ingresso Audio Ausiliario

7.2.7 Ingresso NMEA0183

L'interfaccia incorporata NMEA0183 consente la ricezione delle informazioni di navigazione e posizione provenienti da un GPS o Chart Plotter. La posizione dell'imbarcazione viene automaticamente trasmessa quando viene attivato un Allarme per Pericolo.

L'ingresso NMEA deve essere del formato 0183 format, versione 2.0 - 3.0, con sentenza di uscita GLL, RMC e ZDA con un Baud rate di 4800.

I terminali di uscita NMEA dal GPS/Plotter devono essere collegati ai terminali "NMEA In" come indicato (Fig 7.10) -



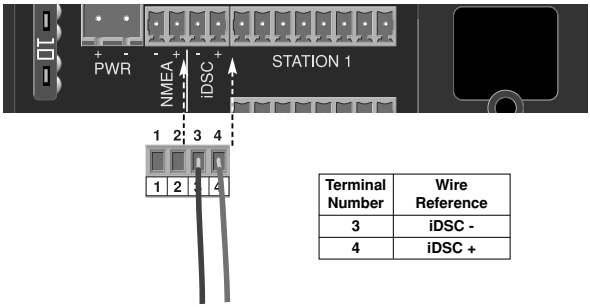
Terminal Number	Wire Reference
1	Common Out -
2	Data Out +

Fig 7.10 - Collegamento terminali Ingresso NMEA

7.2.8 Uscita iDSC

Il RS87 è predisposto per il collegamento con altri apparati Simrad che consentono alle informazioni delle chiamate DSC di essere visualizzate sui chartplotters della serie xx33, xx42 e xx52.

Collegate i terminali di ingresso iDSC del chartplotter ai terminali segnati "iDSC" come indicato (Fig 7.11) -



Terminal Number	Wire Reference
3	iDSC -
4	iDSC +

Fig 7.11 - Collegamento terminali uscita iDSC

7.2.9 Opzioni Future

Le due porte circolari al centro del pannello dei collegamenti, sono riservate per opzioni future (Fig 7.12) -

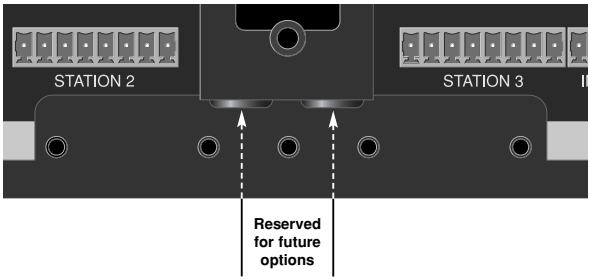
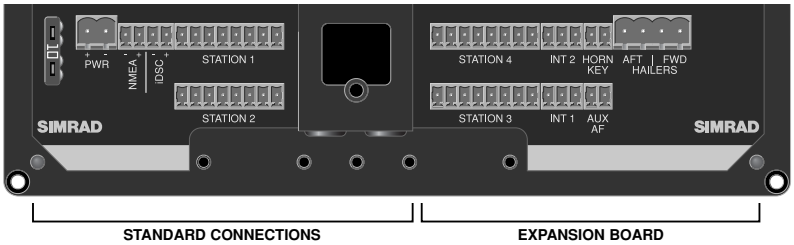


Fig 7.12 - Opzioni Future

7.2.10 Sommario

Sommario dei collegamenti RS87 -



STANDARD CONNECTIONS

Station 1	
Terminal Number	Wire Colour(s)
1	Brown
2	Green
3	Red
4	White
5	Blue
6	Yellow
7	Orange
8	Black

Station 2	
Terminal Number	Wire Colour(s)
1	Brown
2	Green
3	Red
4	White
5	Blue
6	Yellow
7	Orange
8	Black

NMEA/iDSC	
Terminal Number	Wire Reference
1	Common Out -
2	Data Out +
3	iDSC -
4	iDSC +

PWR	
Terminal Number	Wire Reference
+	Red (12v in)
-	Black (0v)

EXPANSION BOARD CONNECTIONS

Station 3	
Terminal Number	Wire Colour(s)
1	Brown
2	Green
3	Red
4	White
5	Blue
6	Yellow
7	Orange
8	Black

Station 4	
Terminal Number	Wire Colour(s)
1	Brown
2	Green
3	Red
4	White
5	Blue
6	Yellow
7	Orange
8	Black

Fog/Hailers	
Terminal Number	Wire Colour(s)
1	Aft +
2	Aft -
3	Fore +
4	Fore -

Intercoms (Int1/Int2)	
Terminal Number	Wire Colour(s)
1	Black
2	Red
3	White

Horn Key	
Terminal Number	Wire Colour(s)
1	Red
2	Blue

Aux AF	
Terminal Number	Wire Colour(s)
1	Line Out +
2	Line Out -

Fig 7.13 - Sommario Collegamenti unità Transceiver

7.2.11 Blocco dei cavi

Quando tutti i cavi sono stati passati dalle unità periferiche e collegati all'unità transceiver, devono essere bloccati per evitare eventuali strappi.

Avvitate le placchette fissa cavi sulle porte di uscita dell'unità transceiver usando le viti fornite e fissate i cavi alle placchette usando le fascette fissa cavo come indicato (Fig 7.14) -

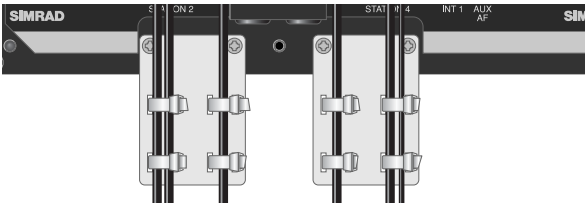


Fig 7.14 - Blocco Cavi

Riposizionate il coperchio dei terminali e fissatelo stringendo le viti di bloccaggio.

7.3 Installazione antenna

Il fattore più importante nelle prestazioni della radio è rappresentato dalla qualità e dal posizionamento dell'antenna. La maggior parte dei problemi riscontrati nei VHF sono dovuti a posizione dell'antenna non adeguata, cablaggio sbagliato, scarsa qualità dei connettori e bassa tensione di alimentazione. Anche un VHF fortemente innovativo come l' RS87 non può compensare queste mancanze. Conseguentemente se sostituite un VHF già esistente, è importante verificare che l'antenna sia pienamente efficiente prima di utilizzarla.

Considerando che i segnali VHF si propagano sino alla linea visiva sull'orizzonte (vedi sezione 8.3), l' antenna dovrebbe essere posizionata nel punto più alto possibile, e libera da qualsiasi oggetto metallico che potrebbe influenzarne la risonanza.

Le più comuni antenne VHF per uso marino hanno una lunghezza di 1m (3ft 3in). Su imbarcazioni a vela sono normalmente installate alla sommità dell'albero in modo da essere libere da luci e sensori del vento. Questo tipo di antenna può anche essere installata sulla tuga di imbarcazioni a motore.

Antenne stilo più lunghe sono raccomandate per imbarcazioni maggiori – queste irradiano la stessa potenza delle antenne più piccole, ma concentrata in un cono più stretto; questo può essere un vantaggio in una locazione bassa al limite della por-

tata dove la concentrazione della potenza in un cono stretto diventa più importante. Se però l'antenna non è verticale quando si trasmette, il fascio sarà angolato troppo o troppo poco. (Fig 7.15) -

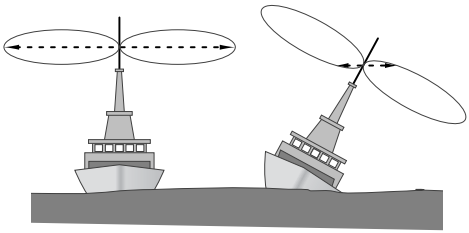


Fig 7.15 - Effetti dello sbandamento sulla portata di un'antenna marina lunga

In questo caso il cono più largo dell'antenna corta sarà universalmente più utilizzabile sebbene l'intensità del segnale sia più bassa.(Fig 7.16) -

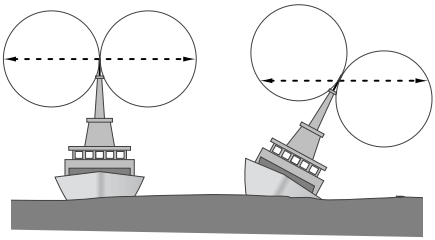


Fig 7.16 - Effetti dello sbandamento sulla portata di un'antenna marina da 1 mt

Conseguentemente imbarcazioni con un ampio angolo di sbandata (piccole barche a vela) avranno dei vantaggi nel scegliere una corta antenna da testa d'albero.Il vostro rivenditore locale Simrad sarà in grado di fornirvi specifici suggerimenti sulla scelta dell'antenna più adatta alla vostra imbarcazione.

AVVISO

Il cavo coassiale d'antenna ed i connettori utilizzati devono essere del tipo a 50Ω. In nessuna circostanza è consentito l'utilizzo di cavo e connettori normalmente usati per gli impianti TV domestici. Connettori e cavo non adatti causano il mancato irradiamento della potenza da parte dell'antenna, potenza che ritorna indietro alla radio causando dei guasti gravi.

La qualità dei collegamenti e l'integrità del cavo (senza rotture nell'isolante) influenzeranno direttamente le prestazioni della radio. Saldature fredde o corrosione dei terminali possono ridurre notevolmente le prestazioni di portata.

Raccomandiamo di non usare terminali passa coperta del tipo a vite o a crimpare – un connettore con terminali a saldare di buona qualità sarà meno suscettibile alla corrosione dei contatti.

Per garantire le migliori prestazioni della radio, il cavo d'antenna deve essere passato in zone dove non possa interferire o ricevere disturbi da cavi di altri apparati elettronici come dal trasduttore dell'ecoscandaglio o da cavi che trasportano grandi quantità di corrente.

Il cavo di antenna deve terminare con un terminale marino standard PL259. Collegate il connettore di antenna alla presa situata alla sommità dell'unità transceiver ed avvitate il collare di tenuta. (Fig 7.17) -

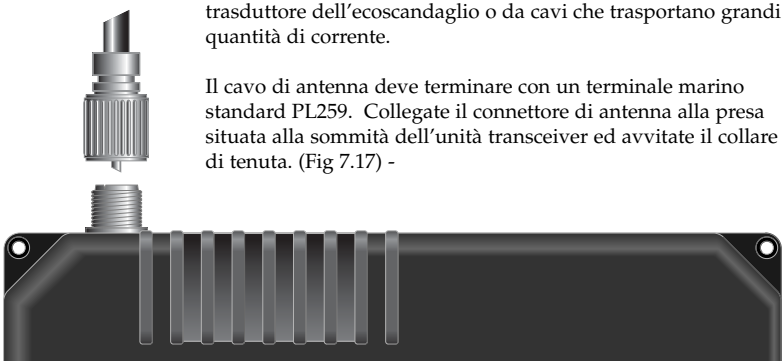


Fig 7.17 - Collegamento antenna VHF

NOTA Per evitare possibili danni alla radio da parte dell'acqua, raccomandiamo che il cavo d'antenna faccia un'ansa per consentire lo scarico dell'acqua.

7.4 Soppressione Interferenze Elettriche

Interferenze generate dall'alternatore dei motori potrebbero occasionalmente causare dei problemi. L'RS87 è stato realizzato per minimizzare gli effetti delle interferenze esterne. Raccomandiamo comunque, per precauzione, di evitare il passaggio del cavo d'antenna nella sala macchine. Il cavo non deve correre nelle stesse canalette dove passano altri cavi che portano alte correnti. Il cavo d'antenna deve anche essere tenuto separato dal cavo di alimentazione della radio.

Motori con iniezione a candele - ed anche alcuni tipi di frigoriferi - dovrebbero essere dotati di soppressori. Il vostro agente locale dovrebbe essere in grado di fornirvi i consigli del caso ed anche il kit di soppressione se necessario.

8 APPENDICE

8.1 Procedure Operative

Il seguente sommario delle procedure operative è stato proposto dalla UK Maritime and Coastguard Agency. Esso non è esauriente e non deve essere considerato sostitutivo delle informazioni fornite nel corso di aggiornamento VHF/DSC richiesto per tutti titolari delle licenze VHF.

8.1.1 Invio di un Allarme di Pericolo

1. Invio di una chiamata di allarme di pericolo (vedi sezione 2.7)

2. Aspettate circa 15 secondi per la conferma di ricezione DSC dalla Stazione Costiera o da una nave.

3. Dopo la ricezione della conferma DSC o dopo circa 15 secondi, trasmettete la chiamata di Soccorso sul canale 16 -

"Mayday, Mayday, Mayday"
"Qui è (*nome dell'imbarcazione ripetuto tre volte*)
"Mayday"
Numero MMSI e nome dell'imbarcazione o nominativo di chiamata Posizione
Natura dell'emergenza

Se l'imbarcazione non è in "grave ed imminente pericolo", potrebbe essere più appropriato eseguire una chiamata di Urgenza All Ships seguita da un "Pan Pan" a voce o una chiamata di routine alla stazione costiera più vicina. L'invio di una chiamata di Allarme per Pericolo quando l'imbarcazione o l'equipaggio non si trova in una situazione di imminente pericolo, rappresenta una violazione perseguibile.

8.1.2 Conferma e ritrasmissione di un allarme di pericolo

Quando viene ricevuto un allarme di pericolo, si avrà un allarme acustico. Cessate immediatamente ogni trasmissione che potrebbe interferire con le trasmissioni di soccorso e continuate l'ascolto sul canale 16.

Se non c'è alcuna conferma DSC da parte della stazione costiera o nave, dopo un breve intervallo confermate la ricezione del messaggio a voce sul canale 16 -

"Mayday (*MMSI dell'imbarcazione in difficoltà ripetuto tre volte*)"
"Qui è (*nome dell'imbarcazione propria, ripetuto tre volte*)"
"Ricevuto Mayday"
(*Tipo di assistenza che potete fornire*).

Una risposta simile può essere fornita alla ritrasmissione di una chiamata di pericolo, usando "Mayday Relay" invece di "Mayday".

8.1.3 Cancellazione di un Allarme di pericolo

Se viene inviata accidentalmente una chiamata di Avviso di Pericolo, cancellatela immediatamente sull'RS87 premendo il tasto C per evitare ripetizioni, e quindi fate il seguente annuncio sul canale 16 -

"Qui è (*nome dell'imbarcazione, nominativo di chiamata, MMSI*)"
"Cancello chiamata DSC di Allarme inviata (*data & ora UTC*)"

Non cancellate semplicemente l'allarme DSC senza cancellarlo anche verbalmente, in quanto le autorità di soccorso non possono essere al corrente che si trattava di un falso allarme.

8.1.4 Allarme a tutte le navi entro la portata

Se l'imbarcazione si trova al di fuori della portata della stazione costiera e deve emettere un avviso di sicurezza a tutte le imbarcazioni entro la portata radio, trasmettete una chiamata di Sicurezza All Ships tramite DSC. Dopo circa 15 secondi trasmettete sul canale 16 la chiamata di sicurezza ed il seguente messaggio -

"Securité, Securité, Securité"
"Tutte le stazioni (o stazione chiamata)" *ripetuto tre volte*
"Qui è (*MMSI e nome o nominativo di chiamata della propria imbarcazione*)"
Ripetete il testo del messaggio di sicurezza.

8.1.5 Chiamata di una stazione costiera

Inserite il numero MMSI della stazione nel RS87, sia manualmente o dalla rubrica. Quando la chiamata è confermata, viene indicato anche il canale di lavoro per la comunicazione a voce e l' RS87 lo imposta automaticamente. Eseguite la normale comunicazione vocale.

8.1.6 Fare una chiamata tra imbarcazioni

Inserite il numero MMSI dell'imbarcazione nel RS87, sia manual-men-te o dalla rubrica. Prima di inviare la chiamata, inserite il numero di canale da usare per la successiva comunicazione. Quando l'imbarcazione chiamata riceve il messaggio, il suo operatore deve confermare la ricezione a mezzo DSC, e quindi rispondere a voce sul canale indicato.

Se il numero MMSI dell'imbarcazione non è conosciuto, chiamate come sin'ora fatto sul canale 16. Se non ricevete risposta provate sul canale 13 che è il canale GMDSS usato per le comunicazioni tra i ponti di comando.

8.2 Frasi NMEA ricevute

Le seguenti frasi NMEA0183 sono processate dall' RS87 per poter trasmettere la posizione nave in un messaggio di Allarme di Pericolo -

NMEA0183 versione 2 e 3 - GGA, GLL, RMC, ZDA

8.3 Portata di Trasmissione

Considerando che i segnali VHF si propagano in linea retta e non vengono riflessi dalla ionosfera come i segnali a bassa frequenza, la portata dei segnali VHF è limitata alla 'linea visiva, oltre la quale le altre imbarcazioni restano dietro alla curvatura della terra. Conseguentemente la portata aumenterà in modo considerevole posizionando l'antenna il più in alto possibile, come indicato in Fig 8.1 (assumendo di usare la massima potenza di trasmissione):

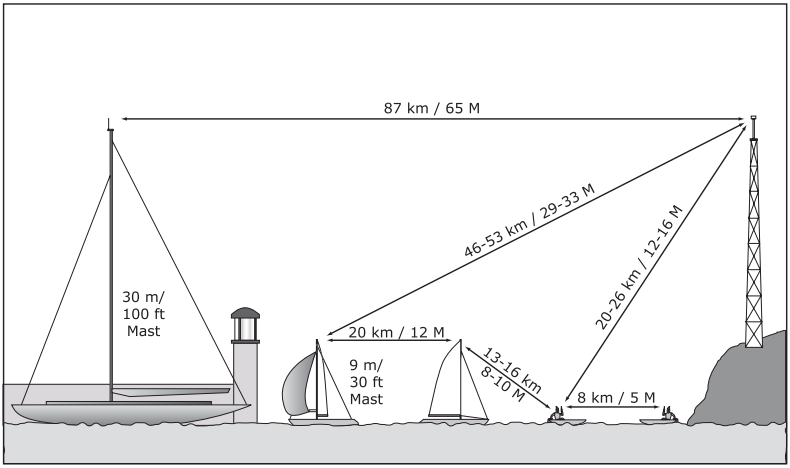


Fig 8.1 - Portata di trasmissione VHF

Conseguentemente la tipica portata nave di una radio VHF fissa come l' RS87 con un'antenna in testa d'albero sarà circa di 20 Km (12 miglia). Essa aumenterà se l'antenna della radio dell'altro utente si trova ad un'altezza maggiore – notate che la portata tra l'imbarcazione con l'antenna installata a 9 M (30 Ft) e la stazione costiera, aumenta sino a 46-53 Km (29-33 Miles).

8.4 Frequenza dei Canali

Channel Desig--nators	Tx	INT Rx	USA Rx
0	156.000	156.000	156.000
60	156.025	160.625	156.025
01	156.050	160.650	156.050
61	156.075	160.675	156.075
02	156.100	160.700	156.100
62	156.125	160.725	156.125
03	156.150	160.750	156.150
63	156.175	160.775	156.175
04	156.200	160.800	156.200
64	156.225	160.825	156.225
05	156.250	160.850	156.250
65	156.275	160.875	156.275
06	156.300	156.300	156.300
66	156.325	160.925	156.325
07	156.350	160.950	156.350
67	156.375	156.375	156.375
08	156.400	156.400	156.400
68	156.425	156.425	156.425
09	156.450	156.450	156.450
69	156.475	156.475	156.475
10	156.500	156.500	156.500
70	156.525	156.525	156.525
11	156.550	156.550	156.550
71	156.575	156.575	156.575
12	156.600	156.600	156.600
72	156.625	156.625	156.625
13	156.650	156.650	156.650
73	156.675	156.675	156.675
14	156.700	156.700	156.700
74	156.725	156.725	156.725
15	156.750	156.750	156.750
75	-	156.775	156.775
16	156.800	156.800	156.800
76	-	156.825	156.825

Channel Desig--nators	Tx	INT Rx	USA Rx
17	156.850	156.850	156.850
77	156.875	156.875	156.875
18	156.900	161.500	156.900
78	156.925	161.525	156.925
19	156.950	161.550	156.950
79	156.975	161.575	156.975
20	157.000	161.600	161.600
80	157.025	161.625	157.025
21	157.050	161.650	157.050
81	157.075	161.675	157.075
22	157.100	161.700	157.100
82	157.125	161.725	157.125
23	157.150	161.750	157.150
83	157.175	161.775	157.175
24	157.200	161.800	161.800
84	157.225	161.825	161.825
25	157.250	161.850	161.850
85	157.275	161.875	161.875
26	157.300	161.900	161.900
86	157.325	161.925	161.925
27	157.350	161.950	161.950
87	157.375	157.375	157.375
28	157.400	162.000	162.000
88	157.425	157.425	157.425
29	-	-	157.450
89	-	-	157.475
WX01	-	-	162.550
WX02	-	-	162.400
WX03	-	-	162.475
WX04	-	-	162.425
WX05	-	-	162.450
WX06	-	-	162.500
WX07	-	-	162.525
WX08	-	-	161.650
WX09	-	-	161.775
WX10	-	-	163.275

The following channels may be fitted to your radio. These are only licensed for use in the countries indicated. No attempt should be made to use them in any other country.

Designation	Tx	Rx	Country
M	157.850	157.850	UK
M2	161.425	161.425	UK
31	157.550	161.150	Holland/Belgium
96	162.425	162.425	Belgium
L1/1L	155.500	155.500	Scandinavia
L2/2L	155.525	155.525	Scandinavia
L3/3L	155.650	155.650	Scandinavia (not Denmark)
F1/1F	155.625	155.625	Scandinavia
F2/2F	155.775	155.775	Scandinavia
F3/3F	155.825	155.825	Scandinavia

NOTA il Ch 0 sarà reso disponibile solo in UK per gli utenti della Guardia Costiera Dietro autorizzazione scritta.

Il Canale 70 è il canale designato per Digital Selected Calling (DSC) e non può essere usato per le trasmissioni vocali.

8.5 Ricerca Guasti

Sintomo	Possibile causa	Rimedio
L'unità non si accende	• Collegamenti sbagliati all'alimentazione • Il fusibile è saltato • Tensione di Alimentazione sopra i limiti	• Controllate i collegamenti di alimentazione • Sostituite il fusibile e controllate la corrente • Verificate che la tensione di alimentazione sia inferiore ai 15,6V
Le funzioni Scan o Memory Scan si bloccano su un canale senza segnale	• Disturbi sul canale bloccano la scansione	• Aumentate il livello di squelch • Eliminate il canale dalla scansione (vedi sez. 2.8.1)
La funzione Doppio Ascolto non si inserisce	• E' stato inserito il canale prioritario • La cornetta è fuori dal supporto	• Scegliete un canale di lavoro • Riposizionate la cornetta
Non si può cambiare canale	• Doppio Ascolto inserito	• Uscite dal Doppio Ascolto
Alcuni canali non sono selezionabili	• Alcuni canali sono limitati e non programmati, a seconda delle normative dei vari paesi	• Consultate le vostre autorità nazionali per le normative sui canali permessi
Non è possibile trasmettere	• Funzioni Scan o D/W attivate	•Uscite dal D/W o Scan
Non c'è trasmissione sui 25W, ma solo su 1W	• Bassa tensione di alimentazione quando viene richiesta la massima corrente • Alcuni canali sono limitati solo alla potenza bassa	• Controllate l'alimentazione • Chiedete all'autorità nazionale per chiarimenti sui canali
Trasmissione costantemente debole/su display lampeggia **ANT**	• Antenna danneggiata • Collegamenti antenna in avaria • Cattive connessioni	• Sostituite l'antenna • Sostituite il cavo • Controllate i connettori d'antenna

Questi semplici controlli devono essere eseguiti prima di chiamare il servizio di assistenza tecnica e potrebbero farvi risparmiare tempo e denaro. Prima di contattare il servizio di assistenza, rilevate il numero di serie della radio. Possibilmente rilevate anche la versione software; essa viene indicata in grosse cifre sul display per due secondi dopo l'accensione della radio, e dovrebbe essere annotata nel box sottostante per riferimenti futuri.

8.6 Accessori Opzionali

I seguenti accessori sono disponibili dal vostro agente Simrad più vicino. Fate riferimento al corretto numero di parte quando ordinate.

AHK87
Kit cornetta attiva
(compresi 20 mt di cavo)

PCK86:F or **PCK86:H**
Pannello di Controllo fisso
(Disponibile con microfono o cornetta passiva)

LS80
Altoparlante

LS81
Altoparlante Intercom

8.7 Specifiche Tecniche

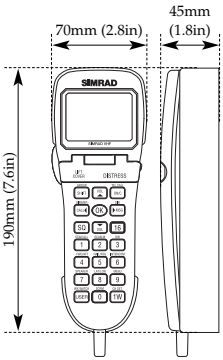
Alimentazione . . . . . 12v DC (10.8 - 15.5 Vcc)
CapacitàCanali . . . . . 55 canali internazionali
. . . . . 1-28, 60-88 simplex & semi-duplex
. . . . . UK : comprende M (in precedenza 37) e M2
. . . . . USA : Wx1-10 solo ricezione.
. . . . . Scandinavia : canali da diporto o pesca.
. . . . . Canada : Canali Canadesi ed USA.
Canali Privati . . . . . Sino a16 canali privati*
Impedenza altoparlante esterno 8Ω
* Contattate il Rivenditore Tecnico Simrad per ulteriori dettagli sull programmazione dei canali.

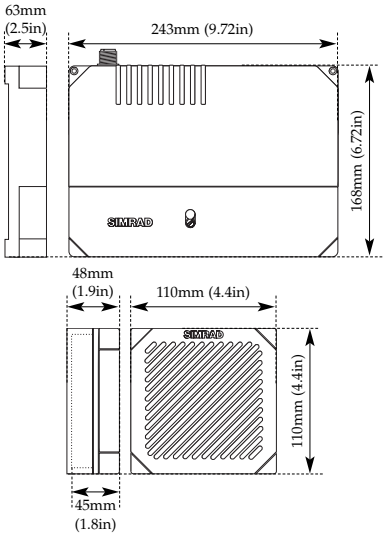
Trasmissione
Gamma di Frequenza 155-163Mhz
Potenza di uscita . . . . . 1 Watt or 25 Watt
Consumo di corrente 5.5A (25W), 1.3A (1W)
Emissione Spurie ed Armoniche . . . . . < 0.25µW
Ronzio / Disturbi . . . . . < -40dB
Modulazione . . . . . ±5kHz

Ricezione
Uscita potenza Audio . . . . . 6 watts
Consumo . . . . . 600mA (Pieno volume, illuminazione ON)
. . . . . 220mA (Squelch inserito, illuminazione OFF)
Sensibilità . . . . . < 1µV emf for 20 dB SINAD
Emissione armoniche e Spurie . . . . . < -2nW
Ronzio / Disturbi . . . . . < -40dB
Selettività canale Adiacente 70dB
Rifiuto di Intermodulazione 70dB

Condizioni ambientali
Cornetta ed altoparlante . . . . . Stagni a norma IP67

8.8 Dimensioni





8.9 Dichiarazione di Conformità

English Hereby, **Simrad Limited (Margate)**, declares that this **RS87 VHF Radio** is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Finnish **Simrad Limited (Margate)** vakuuttaa täten että **RS87 VHF Radio** tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

Dutch Hierbij verklaart **Simrad Limited (Margate)** dat het toestel **RS87 VHF Radio** in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG

French Par la présente, **Simrad Limited (Margate)** déclare que ce **RS87 VHF Radio** est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions de la directive 1999/5/CE qui lui sont applicables

Swedish Härmed intygar **Simrad Limited (Margate)** att denna **RS87 VHF Radio** står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

Danish Undertegnede **Simrad Limited (Margate)** erklærer herved, at følgende udstyr **RS87 VHF Radio** overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF

German Hiermit erklärt **Simrad Limited (Margate)**, dass sich dieses **RS87 VHF Radio** in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet". (BMWi)

Greek Με την παρουσα **Simrad Limited (Margate)** δηλωνει οτι **RS87 VHF Radio** συμμορφωνεται προζ τιζ ουσιωδειζ απαιτησειζ και τιζ λοιπεζ σχετικεζ διαταξειζ τηζ οδηγιαζ 1999/5/EK

Italian Con la presente **Simrad Limited (Margate)** dichiara che questo **RS87 VHF Radio** è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Spanish Por medio de la presente **Simrad Limited (Margate)** declara que el **RS87 VHF Radio** cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE

Portuguese **Simrad Limited (Margate)** declara que este **RS87 VHF Radio** está conforme com os requisitos essenciais e outras provisões da Directiva 1999/5/CE.

Website - www.simrad.com

CE 0191

8.10 Assistenza & Garanzia

La vostra radio avrà raramente bisogno di assistenza, sebbene possa trarre vantaggio da un'applicazione di grasso al silicone o Teflon, sui connettori dell'antenna e del microfono, ad ogni stagione. L'apparato deve essere regolarmente controllato eseguendo delle chiamate di routine ad altre stazioni. Una volta all'anno, premete il tasto Distress Alert per assicurarvi che sia funzionante. Premete C per ritornare alla schermata principale.
NON TENETE PREMUTO IL TASTO DISTRESS.

Per la Garanzia Mondiale, fate riferimento alla Cartolina di garanzia fornita con questa unità.

www.simrad.com

ALWAYS AT THE FOREFRONT OF TECHNOLOGY

SIMRAD
A KONGSBERG Company